Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 49 (1931)

Heft: 284

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 5. Dezember
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 5 décembre
1931

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIXme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 284

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — **Insertionspreis:** 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — **Prix d'insertion:** 50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 284

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une societe anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-österreichisches Abkommen für die Zahlungsregulierung aus dem schweizerisch-österreichischen Warenverkehr — Accord suisse-autrichien pour le règlement des paiements résultant du commerce de marchandises entre la Suisse et l'Autriche. / Portugal: Ursprungszeugnisse. — Portugal: Certificats d'origine.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u K.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (3676²)

Gemeinschuldner: Aktiengesellschaft für Faser- & Zollstoff, Winterthurerstrasse 60, in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 6. November 1931.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. Ges.
Eingabefrist: 26. Dezmber 1931.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (3677)

Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft Honold & Co., Manufakturwaren, Obergasse Nr. 27, in Winterthur (unbeschränkt haftender Gesellschafter: Ernst Honold-Ruckstuhl, Kaufmann, von und in Winterthur).
Datum der Konkurseröffnung: 2. Dezember 1931.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 22. Dezember 1931, nachmittags 2½ Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes (Turnerstrasse 1).
Eingabefrist: Bis 5. Januar 1932.

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (3649)

Gemeinschuldner: Nill-Müller, Adolf, Handlung, Interlaken.
Datum der Konkurseröffnung: 23. November 1931.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 14. Dezember 1931, vormittags 10 Uhr. im Bureau des Konkursamtes Interlaken.
Eingabefrist: 5. Januar 1932.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach in Grenchen* (3650)

Gemeinschuldner: Bassani, Bernardo, von Nuvolere (Provinz Brescia, Italien), Comestibles, in Grenchen.
Eigentümer folgender Grundstücke: ¹/₃ Miteigentum von Grundbuch Grenchen Nr. 5188.
Datum der Konkurseröffnung: 28. November 1931.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis und mit 26. Dezember 1931, für Dienstbarkeiten bis 16. Dezember 1931. Die Eingaben sind Wert 28. November 1931 einzureichen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (3659)

Gemeinschuldnerin: Billerbeck-Mair, Clara Lina, Inhaberin der Firma Billerbeck, Vertrieb und Montage von Kohlensparapparaten für Feuerungen jeder Art, Sängergasse 24, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Oktober 1931.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: Bis und mit 25. Dezember 1931.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (3660)

Gemeinschuldner: Raas, Jean, Parfümerie und Toilettenartikel, in Birsfelden.
Datum der Konkurseröffnung: 21. November 1931 (Art. 189 Betr. Ges.).
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 350. — Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: Bis und mit 26. Dezember 1931.
Diejenigen Gläubiger, die im ergangenen Rechnungsrufe ihre Forderungen bereits schon angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Boudry* (3651)

Faillie: Société anonyme des ateliers Borel Profil en liquidation, constructions mécaniques, à Peseux.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 novembre 1931.
Première assemblée des créanciers: Lundi 14 décembre 1931, à 15 hs., à l'Hôtel de Ville de Boudry.
Délai pour les productions: 5 janvier 1932.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (3652)

Auflegung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse über die Firma Sehnyder und Hofmann, Giesshübelstrasse, Zürich 3, liegt der zufolge abgeänderten Forderungseingaben ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf und zwar beim Konkursamt. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis und mit 14. Dezember 1931 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls der ergänzte Plan in Rechtskraft erwachsen würde.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (3653)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Gemeinschuldnerin: Landverwertung Holligen A. G., mit Sitz in Bern.
Anfechtungsfrist: 15. Dezember 1931.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (3654)

Gemeinschuldner: Begert, Ernst, gewesener Weinhändler, Unterer Quai 20, Biel, nun unbekannten Aufenthaltes.
Anfechtungsfrist: 15. Dezember 1931.

Kt. Bern *Konkursamt Büren a. A.* (3655)

Abänderung des Kollokationsplanes.

Im Konkurse über Gloor, Otto, mechanische Werkstätte, Büren a. A., liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kolloka-

tionsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (3678)

Gemeinschuldnerin: Aeschentor A. G., Aktiengesellschaft, Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (3661/2)

Gemeinschuldner:

1. Kaufmann, Max, Kaufmann, unbeschränkt haftender Gesellschafter der falliten Firma Kaufmann & Co., Stickereigeschäft, St. Gallen, wohnhaft Hochwachtstrasse 16, St. Gallen.
2. Schneider-Meyer, Ernst, Papeterie en gros und Postkarten-Verlag, Brühlgasse 31, St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 12. bis 21. Dezember 1931.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (3663)

Neuauflage.

Gemeinschuldnerin: Firma Textil-Druck A. G., Fabrikation und Verkauf von bedruckten Textilwaren aller Art, Solitüdenstrasse 8, Hofstetten-St. Gallen.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 12. bis 21. Dezember 1931.

(Neuauflage zufolge nachträglicher teilweiser Anerkennung von Schadenersatzforderungen V. Klasse).

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterfoggenburg in Flawil* (3664)

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des Steiger, Arthur, von Flawil, wohnhaft gewesen in Paris und Monte Carlo.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 7. bis und mit 16. Dezember 1931.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3679/80)

Faillis:

1. S. A. Motor-Import, précédemment garage de Rive, Rue Ad. Lachenal, actuellement Rue des Bains n° 28, Genève.
2. Salberg, Paul, bonneterie-mercerie, Bd. James Fazy 14, à Genève.

L'état de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (3681)

Gemeinschuldner: Raschle, Jean, Kaufmann, von Brunnadern, wohnhaft gewesen Rigistrasse 2, dato wohnhaft Sempacherstrasse 14, in Zürich 17.

Datum der Konkurseröffnung: 27. November 1931.

Datum der Einstellungsverfügung: 1. Dezember 1931.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 15. Dezember 1931 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (3682)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Palerba société anonyme, produits agricoles, à Neuchâtel, par ordonnance rendue le 18 juillet 1930 par le président du Tribunal I, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 28 novembre 1931 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 15 décembre 1931 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.

Neuchâtel, le 3 décembre 1931. **Office des Faillites:**
Le préposé: Hummel.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Horgen* (3656)

Das Konkursverfahren über Berchtold, Fritz, jun., geb. 1894, von Uster, gewesener Metzgermeister, am Plätzli-Horgen, dato wohnhaft in Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 24. November 1931 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (3665)

Zweite konkursamtliche Liegenschaftssteigerung.

Zufolge Requisition des Konkursamtes Habsburg in Ebikon gelangt im Konkurse über Christen, Walter, Autotransporte, Waldheim, Ebikon, Donnerstag, den 7. Januar 1932, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus am Kornmarkt, in Luzern, an zweite öffentliche Steigerung:

Das Haus Nr. 649 L, Felsental Nr. 9, mit Wäscherei, Holzschopf, Garagen und Hofraum, Grundstück Nr. 779, haltend 1668 m², im Quartier Hof, in Luzern.

	Fr.
Brandassekuranz	90,000.—
Katasterschatzung	51,000.—
Konkursamtliche Schatzung	80,000.—

Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom 21. Dezember 1931 an.

An der I. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Vor dem Zuschlag hat der Ersteigerer eine Barkostensicherung von Fr. 4000.— zu leisten.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Oberfoggenburg in Neu St. Johann* (3421¹)

Erste Steigerung.

Gemeinschuldnerin: Firma Gebrüder Lieberherr, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Glaserei und Wagnerei, Kollektivgesellschaft, Krümmenswil, Gde. Nesslau.

Ganttag: Montag, den 14. Dezember 1931, nachmittags 3 Uhr.

Gantlokal: Kurhaus «Grütli», Bühl, Nesslau.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 23. November bis und mit 2. Dezember 1931.

Grundpfand:

1. Liegenschaft Krümmenswil, Nesslau, Grundregister A. 16:
   Wohnhaus mit Wagnerei Nr. 397, Verkehrswert Fr. 18,000.—, Bauwert Fr. 22,200.—.
   Schreinerei Nr. 398, Verkehrswert Fr. 8800.—, Bauwert Fr. 8000.—, mit diversen Holzbearbeitungsmaschinen laut speziellem Verzeichnis als Zugehör.
   Scheune Nr. 399, Verkehrswert Fr. 5000.—, Bauwert Fr. 12,000.—.
   Holzschopf mit Pferdestall Nr. 400, Verkehrswert Fr. 3000.—, Bauwert Fr. 4200.—.
   Holzschopf Nr. 401, Verkehrswert Fr. 1800.—, Bauwert Fr. 2400.—.
   Wiese, Rossheuboden und Wald.
   Wald im Schwandwald.
   Schatzungssumme: Fr. 50,000.—.
2. Liegenchaft Hummelbühl Nesslau, Grundregister A. 14:

		Fr.		Fr.
Wohnhaus Nr. 30,	Verkehrswert	8,400.—,	Bauwert	16,200.—.
Scheunenanbau Nr. 31,	»	3,600.—,	»	7,000.—.
Scheune Nr. 32	»	3,200.—,	»	6,600.—.
Scheune Nr. 33	»	1,800.—,	»	3,600.—.

   Wiese, Riet, Rossheuboden mit Holzwachs im Hummelbühl.
   Wald im Schwandwald.
   Schatzungssumme: Fr. 58,000.—.
3. Liegenschaft Rietbach, Nesslau, Grundregister A. 170:
   Scheune Nr. 90, Verkehrswert Fr. 1800.—, Bauwert Fr. 3800.—.
   Wiese, Streuboden und Torfmoor.
   Schatzungssumme: Fr. 7500.—.
4. Liegenschaft im Trempel, Gemeinde Kappel:
   Sägerei mit Schmiedewerkstatt Nr. 303, Verkehrswert Fr. 18,200.—, Bauwert Fr. 24,200.—.
   Gebäudegrundfläche, Lagerplatz, Wiesland und Wassersammler.
   Ein Stück Boden im Brückli, Gemeinde Krummenau.
   Ein Stück Boden im Rübach, Gemeinde Krummenau.
   Schatzungssumme: Fr. 25,000.—.
5. Liegenschaft im Trempel, Gemeinde Kappel:
   Wohnhaus Nr. 304, Verkehrswert Fr. 12,000.—, Bauwert Fr. 19,400.—.
   Holz- und Wagenschopf Nr. 607, Verkehrswert Fr. 2800.—, Bauwert Fr. 4000.—, mit Platz und Boden.
   Schatzungssumme: Fr. 11,000.—.

Im übrigen wird auf Art. 257—259 Sch. K. G. und Art. 71 ff. K. V., sowie auf Art. 130 ff. V. Z. G. verwiesen.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (3683)

Schuldnerin: Firma Geiger, Wilhelm, Pelzwarengeschäft, Usteristrasse 9, Zürich 1.

Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichts Zürich: 27. August 1931.

Sachwalter: Dr. C. Baumann, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 7, Zürich 1.

Eingabefrist: Bis zum 24. Dezember 1931.

Anmeldung der Forderungen samt Belegen unter Bezeichnung allfälliger Vorzugsrechte und Pfandansprüche beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 11. Januar 1932, nachmittags 2 Uhr, im Zunfthaus zur Waag, Münsterhof, Zürich 1.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (3684)

Schuldner: Jobin, Ferdinand Albert, Uhrenfabrikant, Unionsgasse 5, Biel.

Datum der Bewilligung der Stundung: 3. Dezember 1931.

Sachwalter: Fr. Alioth, in Firma Treuhand- und Revisonsbureau Biel A.-G., Nidaugasse 29, Biel.

Eingabefrist: Bis und mit dem 28. Dezember 1931 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 22. Januar 1932, 14¼ Uhr, im Gläubigerversammlungslokal, Amthaus Biel.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Ct. de Berne *District de Porrentruy* (3666)

Débiteur: Choquard, Joseph, fils, fabrication et vente de pierres fines pour l'horlogerie, à Porrentruy.

Date du jugement accordant le sursis: 25 novembre 1931.

Commissaire au sursis: Me Joseph Amgwerd, avocat, à Delémont.

Délai pour les productions à adresser en l'étude du commissaire: Jusqu'au 28 décembre 1931 inclusivement (art. 300 L. P.).

Assemblée des créanciers: Lundi 11 janvier 1932, à 14 heures, à l'Hôtel International, à Porrentruy.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 31 décembre 1931, en l'étude du commissaire.

Kt. Graubünden *Konkursamt Schanfigg in Arosa* (3689)

Schuldner: Brenner, Carl Wilhelm, Edelstein- und Bijouterie-Handlung, Arosa.

Datum der Bewilligung der Stundung durch den Kreisgerichtsausschuss Schanfigg in Langwies: 28. November 1931.

Sachwalter: C. Rosenmund, Betreibungs- und Konkursbeamter, in Arosa.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 14. Januar 1932, nachmittags 2.30 Uhr, im Posthotel, in Arosa.

Eingabefrist: Bis und mit 31. Dezember 1931.

Kt. Graubünden *Konkursamt Schanfigg in Arosa* (3690)

Schuldnerin: Jacobi, K. L., Frau, Sanatorium für Mittelstand, Arosa.

Datum der Bewilligung der Stundung durch den Kreisgerichtsausschuss Schanfigg in Langwies: 28. November 1931.

Sachwalter: C. Rosenmund, Betreibungs- und Konkursbeamter, in Arosa.

Gläubigerversammlung: Montag, den 18. Januar 1932, nachmittags 2.30 Uhr, im Hotel Merkur, in Arosa.

Eingabefrist: Bis und mit 31. Dezember 1931.

Ct. de Vaud *Office des faillites du district de Nyon* (3667)

Débiteur: von Gunten, Frédéric, fils, négociant, à Nyon.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Nyon: 18 novembre 1931.

Commissaire: W. Grin, préposé, Nyon.

Délai pour les productions: Dans un délai échéant le 24 décembre 1931.

Assemblée des créanciers: Mardi 12 janvier 1932, à 15 heures, au Château de Nyon.

Examen des pièces: A partir du 3 janvier 1932 au bureau de l'Office.

Ct. du Valais *District de Martigny* (3668)

Débiteur: Faisant, Emile, de Paul, au registre du commerce: «Automobiles Faisant», Martigny-Ville.

Date de l'octroi du sursis: 23 novembre 1931.

Commissaire: Chs. Girard, notaire, Martigny.

Les créanciers sont sommés de produire leurs créances au commissaire, dans les vingt jours, dès la présente publication, au B. O. du canton du Valais.

Les productions devront comprendre:

a) le capital,
b) les intérêts arrêtés à la date de l'assemblée des créanciers,
d) les frais éventuels.

Les créanciers sont convoqués à la salle du Tribunal, à Martigny-Ville, le 11 janvier 1932, à 14 heures, aux fins de délibérer sur le concordat.

Ils peuvent prendre connaissance des pièces au bureau du commissaire pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Genève *District de Genève* (3685)

Débiteur: Hirschberg, Efim, négociant en chaussures, Quai des Bergues 15, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 3 décembre 1931.

Commissaire au sursis concordataire: Philippe Briquet, préposé à l'Office des Faillites.

Expiration du délai de production: 25 décembre 1931.

Assemblée des créanciers: Mardi 19 janvier 1932, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 9 janvier 1932.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (3691)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 1. Dezember 1931 ist die der Barth-Schürch, Rosa, Frau Witwe, Merceriehandlung, Stauffacherstrasse 3, in Bern, erteilte Nachlassstundung um einen weitern Monat, d. h. bis zum 2. Januar 1932 verlängert worden.

Bern, den 3. Dezember 1931.

Der Sachwalter:
C. Hertig, Notar, Spitalgasse 34.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern-Stadt* (3669)

Mit Entscheid vom 1. Dezember 1931 des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt ist die der Kauffmann-Chirée, A., Frau, Café-Restaurant Stadthof, Stadthofstrasse Nr. 4, in Luzern, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis und mit 31. Januar 1932, verlängert worden.

Luzern, den 2. Dezember 1931.

Aus Auftrag:
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Louis Bannwart.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3686)

Par jugement du 3 décembre 1931, le Tribunal de première instance de Genève, a prorogé de deux mois, le sursis concordataire accordé le 16 octobre 1931 à Briffaud, Layat et Cie., société en commandite, commerce de bois et matériaux de constructions, Rue de la Scie 3, à Genève.

L'assemblée des créanciers est fixée au lundi 1er février 1931, à 10 hs., et aura lieu à la Salle des Assemblées des Faillites, 7, Place de la Taconnerie, à Genève.

Genève, le 5 décembre 1931.

Le commissaire au sursis: Ph. Briquet.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato
(L. E. 304 e 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Sursee* (3670)

Gemeinschuldner: Zumbühl, Louis, Kohlen- und Mineralwasserhandlung, Sursee.

Tag, Ort und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 16. Dezember 1931, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus, in Sursee.

Luzern, den 2. Dezember 1931.

Aus Auftrag:
Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
J. Steiger.

Kt. Schwyz *Bezirksgerichtspräsident des Bezirkes Schwyz* (3687)

Der von Fahrni, Friedrich, Kurhaus Stoos, Morschach, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag kommt Samstag, den 12. Dezember 1931, vormittags 9 Uhr, vor Bezirksgericht Schwyz zur Verhandlung, wobei allfällige Einwendungen angebracht werden können.

Schwyz, den 3. Dezember 1931. **Der Bezirksgerichtspräsident.**

Ct. del Ticino *Pretura di Lugano-Città* (3675)

La Pretura di Lugano-Città notifica che, in relazione all'art. 304 E. F., è stata fissata l'udienza di lunedì 14 corr., alle ore 11 ant., per gli incombenti relativi alla omologazione del concordato proposto da Pfyffer-Beretta, R., in Lugano; avvertendo che in detta udienza i creditori potranno far valere eventuali opposizioni.

Lugano, 2 dicembre 1931. **Per la Pretura:**
Il segretario agg.: Bernaschina.

Ct. del Ticino *Pretura di Riviera* (3688)

Il pretore di Riviera notifica d'aver fissato a mercoledì 16 corrente mese ed anno, alle ore 2.30 pom., l'udienza per la omologazione del concordato proposto da Delmué, Giuseppe, fu Antonio, in Biasca. Alla stessa che avrà luogo nella sala delle udienze civili del Pretorio di Biasca i creditori potranno far valere le ragioni della eventuale loro opposizione.

Biasca, 3 dicembre 1931. **Pretura di Riviera:**
A. Totti, pretore.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (3671)

Schuldnerin: Firma Gebr. Krossmann A. G., Mützenfabrik, Bern.
Datum der Bestätigung: 19. November 1931.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 2. Dezember 1931. **Richteramt II Bern,**
Der Gerichtspräsident II i. V.: R. Kuhn.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen, II. Abteilung* (3672)

Das Bezirksgericht St. Gallen II. Abteilung hat mit Entscheid vom 30. November 1931 den von der Firma Fasser, C. W., Strumpf- und Wirkwaren, Neugasse 30, St. Gallen, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt.

St. Gallen, den 2. Dezember 1931.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Kt. Thurgau *Obergerichtskanzlei Frauenfeld* (3673)

Das Obergericht des Kantons Thurgau hat durch Entscheid vom 1. Dezember 1931 dem von Schönholzer, Fritz, s. Z. zum Storchen, in Amriswil, jetzt in Eggethof, vorgelegten Nachlassvertrag die gerichtliche Genehmigung erteilt.

Frauenfeld, den 2. Dezember 1931.

Die Obergerichtskanzlei.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal Cantonal de Neuchâtel* (3674[3])

Débiteur: Moser, Fritz, industriel, à Saint-Aubin.
Commissaire: Me Jean Roulet, avocat, à Neuchâtel.
Date du jugement d'homologation: 2 décembre 1931.
Un délai d'un mois est imparti aux créanciers dont les créances sont contestées, pour intenter action en reconnaissance de leur droit.

Neuchâtel, le 2 décembre 1931.

Le greffier du Tribunal cantonal:
J. Calame.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat.
(B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Baden* (3657)

Der von Lehmann, Robert, Velohandlung, Mellingerstrasse, in Baden, mit seinen Gläubigern angestrebte Nachlassvertrag ist nicht zustande gekommen.

Das Erkenntnis des Bezirksgerichts Baden vom 17. November 1931 ist in Rechtskraft erwachsen.

Verschiedenes — Divers

Kt. Solothurn *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (3658)

Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlassstundung.

Den Gläubigern der Filzfabrik Niedergösgen A.-G., in Niedergösgen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlassstundung Mittwoch, den 16. Dezember 1931 vormittags 8 Uhr vor Amtsgericht Olten-Gösgen in Olten stattfindet.

Allfällige Einsprachen sind an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Olten, den 1. Dezember 1931.

DerAmtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:
Dr. Alph. Wyss.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Verwaltung und Finanzierung. — 1931. 1. Dezember. Unter der Firma **Siu Aktiengesellschaft (Siu Société Anonyme)** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 23. November 1931 und auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die dauernde Verwaltung und Finanzierung von Unternehmungen der Seiden-, Kunstseiden- und Textil-Fabrikaten-Branche im In- und Auslande als Holding-Aktiengesellschaft. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Als offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Dr. Wilhelm Rosenblum, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

1. Dezember. Inhaber der Firma **Dr. Ernst Bürgi, Bahnhofapotheke und Drogerie**, in Wetzikon, ist Dr. Ernst Bürgi, von Lützelflüh (Bern), in Wetzikon. Betrieb der Bahnhofapotheke und Drogerie. An der Bahnhofstrasse.

Hotel. — 1. Dezember. Inhaber der Firma **Wilhelm Kremer**, in Zürich 1, ist Wilhelm Kremer, von Zürich, in Zürich 1. Betrieb des Hotels Schwanen. Schwanengasse 2.

Restaurant. — 1. Dezember. Eintragung von Amtes wegen, verfügt durch den Registerführer, gemäss Art. 26, Abs. 2, der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

Johanna Krähenmann und Hildegard Krähenmann, beide von Wittenwil (Thurgau), in Zürich 6, haben unter der Firma **Geschw. Krähenmann**, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1929 ihren Anfang nahm. Betrieb eines alkoholfreien Restaurants. Culmannstrasse 1.

Zeitschriften, Bücher. — 1. Dezember. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Eckhardt & Pesch**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 193 vom 21. August 1931, Seite 1826), Verlag von Zeitschriften und Büchern, ist die Prokura des Eugen Fleischer erloschen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Emil Schröter, von Winterthur, in Zürich.

Modeartikel. — 1. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **O. Wilhelm & Co.**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 277 vom 26. November 1929, Seite 2334), Vertretungen in Modeartikeln, hat ihr Domizil und Geschäftslokal verlegt nach Zürich 1, Bahnhofstrasse 57a.

Restaurant. — 1. Dezember. Inhaber der Firma **Hermann Grädel**, in Zürich 1, ist Hermann Grädel, von Huttwil (Bern), in Zürich 1. Restaurationsbetrieb. Seilergraben 9, z. Hirschberg.

Damenwäsche, Tricotagen. — 1. Dezember. Die Firma **Ida Schmid**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 198 vom 25. August 1927, Seite 1532), Handel in Damenwäsche und Tricotagen, ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma « Emma Müller-Weiss », in Zürich 2, über.

Inhaberin der Firma **Emma Müller-Weiss**, in Zürich 2, ist Emma Müller geb. Weiss, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma « Ida Schmid », in Zürich 2. Handel in Damenwäsche und Tricotagen. Ulmbergstrasse 5.

Uhren, Bijouterie. — 1. Dezember. Die Firma **C. Rosowsky-Markus**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1927, Seite 1), Uhren- und Bijouteriegeschäft, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Delikatessen, Kolonialwaren. — 1. Dezember. Eintragung von Amtes wegen, verfügt durch den Handelsregisterführer, gemäss Art. 26, Abs. 2, der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **Fritz Weiss**, in Zürich 3, ist Fritz Weiss, von Sulz (Aargau), in Zürich 3. Handel in Delikatessen und Kolonialwaren. Birmensdorferstrasse 99.

Silberwaren usw. — 1. Dezember. Die Firma **Theodor Baumann**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 139 vom 17. Juni 1924, Seite 1025), Silberwaren usw., ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma « Theodor Baumann's Wwe. », in Zürich 2, über.

Inhaberin der Firma **Theodor Baumann's Wwe.**, in Zürich 2, ist Frieda Baumann geb. Seiler, von Langnau a. A., in Zürich 2. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma « Theodor Baumann », in Zürich 2. Silberbestecke und Tafelgeräte; Neuversilberungen. Waffenplatzstrasse 63.

1. Dezember. **Dampfbrennerei-Genossenschaft des Bezirkes Winterthur**, in Wiesendangen (S. H. A. B. Nr. 2 vom 6. Januar 1925, Seite 10). In der Generalversammlung vom 14. Dezember 1930 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft in Revision von § 1 der Statuten die Abänderung der Firma in **Dampfbrennerei-Genossenschaft des Bezirkes Winterthur und Andelfingen** beschlossen. Arnold Sprenger ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Heinrich Hafner-Sigg, bisher Vizepräsident und Kassier, ist jetzt II. Beisitzer und neu wurden als Kassier und Verwalter in den Vorstand gewählt Hermann Kübler, Landwirt, von und in Ossingen. In der Unterschriftsführung sind Aenderungen nicht eingetreten.

1. Dezember. Unter der Firma **Immobiliengenossenschaft Drossmatt** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 25. November 1931 eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Erwerb, die Verwaltung und Verwertung, wie auch die Ueberbauung von Liegenschaften und die Tätigung aller damit direkt oder indirekt zusammenhängender Geschäfte. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 100. Als Mitglied der Genossenschaft kann auf schriftliche Anmeldung hin vom Vorstand jede handlungsfähige physische und jede juristische Person aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 100 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Die Uebertragung von Anteilscheinen kann durch Zession erfolgen, sie bedarf der Genehmigung des Vorstandes und unterliegt einer Gebühr von Fr. 3 pro Anteilschein, sofern der Erwerber nicht bereits Genossenschafter ist. Wird der Erwerber von Anteilscheinen vom Vorstand als Genossenschafter nicht aufgenommen, so sind ihm die betreffenden Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Rechnungsjahres, höchstens aber zum Nennwerte zurückzuzahlen. Der Vorstand kann die Rückzahlung des Betreffnisses unter Vergütung des betreffenden Zinses bis auf zwei Jahre hinausschieben, sofern die finanzielle Lage der Genossenschaft dies notwendig erscheinen lässt. Mit der Uebertragung aller Anteilscheine erlischt die Mitgliedschaft des Betreffenden. Im übrigen kann der Austritt auf mindestens vierwöchentliche schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Rechnungsjahres erfolgen. Geschieht der Austritt nicht unter gleichzeitiger Uebertragung der Anteilscheine, so verliert der Austretende seine Rechte am Genossenschaftsvermögen. Im Todesfall können die Erben bezw. deren Vertreter in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters eintreten. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Ueber die Verwendung des erzielten Reingewinnes beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hiefür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; bei einem mehrgliederigen Vorstande erfolgt die rechtsverbindliche Unterschrift durch zwei zu bestimmende Vorstandsmitglieder. Ist als Vorstand nur eine Person gewählt, so führt diese Einzelunterschrift. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Dr. Karl Weder, Rechtsanwalt, von Diepoldsau, in Heerbrugg (St. Gallen), Präsident; Walter Fischer, Architekt, von Oftringen, in Zürich, Vizepräsident; Jakob Kowner, Elektro-Ingenieur, von Egg (Zürich), in Zürich, Aktuar, und Johann Fischer, Installateur, von Oftringen (Aargau), in Zürich, Kassier. Der Präsident und der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift namens der Genossenschaft. Geschäftslokal: Torgasse 4, Zürich 1.

Sperrholzplatten. — 1. Dezember. Die Firma **Alexander Spengler**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 287 vom 8. Dezember 1930, Seite 2502), Handel in Sperrholzplatten, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

1931. 1. Dezember. Die **Käsereigesellschaft von Zimmerwald**, Genossenschaft, mit Sitz in Zimmerwald (S. H. A. B. Nr. 278 vom 26. November 1928, Seite 2249), hat folgende Vorstandswahlen getroffen: Präsident: Ernst Schmutz, von Niedermuhlern, Landwirt, in Zimmerwald; als Vizepräsident und Kassier: Walter Streit, Landwirt, von und in Zimmerwald, bisher Beisitzer, und als Beisitzer: Karl Streit, von Obermuhlern, Landwirt, in Zimmerwald, bisher Vizepräsident. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär, wie bisher Alfred Guggisberg. Die Unterschriften von Emil Streit und Karl Streit sind erloschen.

Bureau Bern

6. November. Unter der Firma **Immobilien-Erwerbs A. G. Bern**, mit Sitz in Bern, hat sich eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten sind datiert vom 26. September 1931. Zweck der Gesellschaft ist: Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften oder Terrain. Die Gesellschaft kann sich auch an andern Objekten beteiligen. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 5000, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 500. In den gesetzlich vorgesehenen Fällen erfolgen die Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern; gegenwärtig aus Frau Antoinette Schmid-Andrini, von Illnau, Hausfrau, in Bern. Sie führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Einzelprokura wird erteilt an Ernst Schmid, von Illnau (Zürich), Buchhalter, in Bern, mit dem Rechte zur Veräusserung und Belastung von Liegenschaften im Sinne von Art. 459, Al. 2, O. R. Domizil: Freiburgstrasse 125.

Gipser- und Malergeschäft. — 30. November. Fritz Binggeli, von Wahlern, und Max Liniger, von Wohlen b. Bern, beide in Bern, haben unter der Firma **Binggeli & Liniger**, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1931 ihren Anfang nimmt. Gipser- und Malergeschäft. Kasernenstrasse 11d.

Veloshandlung usw. — 30. November. Inhaber der Firma **Wilhelm Künzi**, in Bern, ist Jakob Wilhelm Künzi, von Wattenwil, in Bern. Veloshandlung und Reparaturwerkstätte. Thunstrasse 4.

Leuchtreklamen. — 1. Dezember. Fritz Bögli, von Lotzwil, im Liebefeld bei Bern (Gemeinde Köniz), und Paul Kuhn, von und in Bern, haben unter der Firma **Bögli & Kuhn, in Bern**, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit heutigem Tage ihren Anfang nimmt. Fabrikation und Vertrieb von Leuchtreklamen. Monbijoustrasse 68 a.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

Installation von Wasserleitungen, Holzhandel. — 20. Oktober. Inhaber der Firma **Hans Ludi**, in Lenk i. S., ist Hans Ludi, von Lenk, wohnhaft in Lenk i. S. Installation von Wasserleitungen, Veloreparaturen und Holzhandel.

Bureau Interlaken

28. November. Die Firma **August Frisch, Ingenieur**, in Zürich 3 (Inhaber: August Frisch, von Zuzgen [Aargau], früher in Zürich, nun wohnhaft in Hofstetten bei Brienz) (S. H. A. B. Nr. 304 vom 29. Dezember 1930, Seite 2653), verlegt den Sitz des Geschäftes nach Hofstetten bei Brienz. Beratung, Konstruktion in Feinmechanik und Apparatebau, Vertretungen und Handel in solchen Erzeugnissen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Berichtigung. Einzelfirma Fritz Neuenschwander, Café-Restaurant zum Mühledentsch, mit Sitz in Langnau (S. H. A. B. Nr. 279 vom 30. November 1931, Seite 2556). Das vom Inhaber betriebene Café-Restaurant trägt den Namen «zum Mühledentsch», nicht «Mühledeutsch» wie irrtümlich publiziert wurde.

Bureau de Moutier

2 décembre. Onésime Favret, ancien président du conseil d'administration, Joseph Miserez, ancien vice-président, et Bertrand Rebetez, ancien gérant, les trois démissionnaires, cessent de faire partie du conseil d'administration du **Foyer Populaire de Lajoux**, société anonyme ayant son siège à Lajoux (F. o. s. du c. du 29 décembre 1919, n° 313, page 2298). Ils sont remplacés par Robert Crevoisier, fils Joseph, cultivateur, de et à Lajoux, en qualité de président, Joseph Rebetez, fils d'Edouard, buraliste postal, de et à Lajoux, comme vice-président, Simon Lachausse, fils de Joseph, horloger, de et à Lajoux, comme gérant, ces trois nouveaux membres représentant la société vis-à-vis des tiers par leur signature collective à deux. La signature conférée collectivement aux trois membres démissionnaires est éteinte et radiée.

Bureau Trachselwald

Strickwaren. — 2. Dezember. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **L. Leuenberger-Ryser & Söhne,** Strickwarenfabrik, in Huttwil (S. H. A. B. Nr. 123 vom 28. Mai 1918, Seite 850), ist der Gesellschafter Jakob Andreas Leuenberger-Ryser ausgetreten. Die übrigen Gesellschafter Ernst Leuenberger und Paul Leuenberger, beide von und in Huttwil, führen die Kollektivgesellschaft unter der abgeänderten Firma **J. Leuenberger-Ryser Söhne,** in Huttwil, fort.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1931. 27. November. **Viehzuchtgenossenschaft Eschenbach,** mit Sitz in Eschenbach (S. H. A. B. Nr. 224 vom 20. September 1918, Seite 1501). An Stelle der zurückgetretenen Josef Bisang, dessen Unterschrift erloschen ist, und Bernhard Schnarwiler, wurden in den Vorstand gewählt: als Präsident: Konrad Stocker, Waisenvogt und Landwirt, von und in Ballwil, und als Vizepräsident und Kassier: Fridolin Widmer, Landwirt, von und in Eschenbach. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident und Aktuar kollektiv.

27. November. **Landw. Genossenschaft Emmen,** mit Sitz in Emmen (S. H. A. B. Nr. 105 vom 7. Mai 1930, Seite 978). An August Dissler, Geschäftsführer, von Ruswil, in Reussbühl, wurde Einzelunterschrift erteilt.

28. November. **Mechanische Werkstätte Willisau A.-G.,** mit Sitz in Willisau-Stadt (S. H. A. B. Nr. 264 vom 12. November 1925, Seite 1894). An der Generalversammlung vom 10. Dezember 1928 wurde für den zurückgetretenen Aktuar-Geschäftsführer Eduard Iseli, dessen Unterschrift damit gelöscht wird, gewählt: Heinrich Peter, Elektroinstallateur, von Zell, in Willisau-Stadt. An der Generalversammlung vom 10. November 1931 wurde der Verwaltungsrat wie folgt bestellt: Präsident ist Adolf Bisang, Wirt, von Ettiswil; Vizepräsident: Ernst Beutler, Mechaniker, von Buchholterberg (Bern), und Mitglied: Emil Brunner, Kaufmann, von Rain. Alle sind wohnhaft in Willisau-Stadt. Ein Geschäftsführer ist nicht ernannt worden. Diese sämtlichen Genannten führen kollektiv zu zweien unter sich die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschriften der ausgeschiedenen Emil Amrein, Emil Gehrig und Heinrich Peter sind erloschen.

30. November. **Käsereigenossenschaft Herlisberg-Oberreinach,** mit Sitz in Herlisberg (S. H. A. B. Nr. 246 vom 27. September 1913, Seite 1747). Diese Genossenschaft hat sich an der Generalversammlung vom 19. November 1916 neue Statuten gegeben, wodurch aber die publizierten Tatsachen nicht abgeändert wurden. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Josef Lang, Sohn (bisher Kassier); Kassier ist Adolf Näf, von Menznau; Aktuar: Alfred Wyss, von Herlisberg und Büron, und Ersatzmann: Wilhelm Arnold (bisher); alle sind Landwirte, und wohnhaft in Herlisberg. Eduard Erni und Josef Wiss sind aus dem Vorstande ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen die Vorstandsmitglieder kollektiv je zu dreien.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1931. 2. Dezember. Die Kollektivgesellschaft **Erhard Ruoss-Kistler & Sohn, Zwirnerei,** in Buttikon-Schübelbach (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1. Februar 1928, Seite 204) (Gesellschafter: Erhard Ruoss-Kistler, sen., und Erhard Ruoss-Kistler, jun.), hat sich infolge Todes des Gesellschafters Erhard Ruoss, sen., aufgelöst; diese Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Erhard Ruoss-Kistler, Zwirnerei», Buttikon.

Inhaber der Firma **Erhard Ruoss-Kistler, Zwirnerei,** in Buttikon, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Erhard Ruoss-Kistler & Sohn, Zwirnerei» übernimmt, ist Erhard Ruoss-Kistler, von Schübelbach, in Buttikon-Schübelbach. Zwirnerei.

Woll- und Baumwollkarderie, Verbandstoff. — 2. Dezember. Die Firma **Birchler & Co.,** in Reichenburg (S. H. A. B. Nr. 136 vom 16. Juni 1931, Seite 1314), hat in die Natur des Geschäftes aufgenommen: Fabrikation von Verbandstoff und ähnlichen Produkten.

Glarus — Glaris — Glarona

Veredlung von Textilgeweben usw. — 1931. 2. Dezember. **Trümpy, Schaeppi & Co. Aktiengesellschaft,** Druckerei von Baumwolle, Wolle und Seide, in Mitlödi (S. H. A. B. Nr. 83 vom 13. April 1931). Dr. Henry Schaeppi und Dr. Fritz Trümpy, in Mitlödi, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Ebenso ist die Prokura von Hans Conrad erloschen.

2. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gugger & Hufschmid, Hotel & Kurhaus Elm,** in Elm (S. H. A. B. Nr. 166 vom 21. Juli 1931), wird infolge Konkurses von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

Zug — Zoug — Zugo

Sennerei, Landwirtschaft. — 1931. 1. Dezember. Inhaber der Firma **Josef Christen,** in Baar, ist Josef Christen, von Wolfenschiessen, in Baar. Sennerei und Landwirtschaft. Altgasse.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

1931. 1er décembre. Antoine Galley a cessé d'être président et Gilbert Galley a cessé d'être secrétaire de la **Société de musique d'Ecuvillens,** association au sens des art. 60 et ss. du C. C. S., dont le siège est à Ecuvillens (F. o. s. du c. du 6 juin 1929, nº 129, page 1171). Ont été élus à leur place Alexis Messerli, originaire de Seftigen (Berne), commerçant, domicilié à Ecuvillens, président, et Henri Castella, originaire de Sâles (Gruyère) et Albeuve, facteur, domicilié à Posieux, secrétaire. L'association est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

Moulin. — 2 décembre. Le chef de la maison **Dr. Charles Rickenbacher,** à Marly-le-Grand, est Dr. Charles fils de Xavier Rickenbacher, de Steinen (Schwyz), à Fribourg. Exploitation du moulin de Marly.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

Sellerie, tapisserie. — 2 décembre. La raison **E. Schümperli,** sellerie, tapisserie, à Romont (F. o. s. du e. du 20 décembre 1917, nº 298, page 1982), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Sellerie, tapisserie, etc. — 2 décembre. Le chef de la maison **Hans Schümperli,** à Romont, est Hans Schümperli, fils d'Emile, de Wäldi (Thurgovie), à Romont. Sellerie, tapisserie, carosserie, ameublements, à Romont.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

Autogarage usw. — 1931. 2. Dezember. Inhaber der Firma **Robert Wüthrich,** in Balsthal, ist Robert Wüthrich, von Trub (Bern), in Balsthal. Autogarage, Handel mit Autos, Motos, Velos, Nähmaschinen und Bestandteilen und Taxameterbetrieb.

Bureau Breitenbach

13. November. Der Verein unter dem Namen **Musikgesellschaft Kleinlützel,** mit Sitz daselbst (S. H. A. B. Nr. 91 vom 18. April 1918, Seite 630), verzichtet unter Bezugnahme auf Art. 52 und 60 Z. G. B. auf die Eintragung im Handelsregister. Der Verein besteht ohne Eintragung weiter.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1931. 30. November. Unter der Firma **Schraubdraht Aktiengesellschaft** bildet sich auf Grund der Statuten vom 14. November 1931, mit Sitz in Basel und auf unbeschränkte Dauer, eine Aktiengesellschaft, die die Fabrikation und den Handel in Schraubdraht und Metallwaren sowie Erwerb und Betrieb von ähnlichen Unternehmungen und Beteiligung daran zum Zwecke hat. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 1000. Die Gesellschaft kauft von Paul Scharowski, in Basel, und Emil Rutishauser, in Kreuzlingen, Fabrikationsmaschinen laut Aufstellung vom 2. November 1931 zum Preise von je Fr. 5000, zahlbar durch Uebergabe von je 5 Aktien. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Paul Scharowski, Vertreter, von Luzern, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Reiterstrasse 49.

Manufakturwaren usw. — 30. November. Inhaber der Firma **Leopold Kriegel,** in Basel, ist Leopold Kriegel-Levy, von Genf, in Basel. Handel in Manufakturwaren und Aussteuern. Gundeldingerstrasse 87.

30. November. Die Stiftung unter dem Namen **Beamten-Pensions-Kasse der J. R. Geigy A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 238 vom 13. Januar 1925, Seite 1721), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Schwarzwaldallee 215.

Papiere, Bureauartikel. — 30. November. Inhaber der Firma **Samuel Binz,** in Basel, ist Samuel Binz-Suter, von und in Basel. Handel in Papieren und Bureauartikeln. Bläsiring 104.

Bodenwichse usw. — 30. November. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Tripet & Co,** in Riehen (S. H. A. B. Nr. 293 vom 15. Dezember 1914, Seite 1878), Fabrikation von Bodenwichse etc., hat sich infolge Todes der Kommanditärin Wwe Bertha Tripet-Straub aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft unter der Firma «Tripet & Co», in Riehen.

Paul Tripet-Suter, von Basel, in Riehen, und Samuel Binz-Suter, von und in Basel, haben unter der Firma **Tripet & Co,** in Riehen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem Eintrag im Handelsregister beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Tripet & Co», in Riehen, übernimmt. Paul Tripet-Suter ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Samuel Binz-Suter ist Kommanditär mit dem Betrage von Fr. 1000. Fabrikation von Bodenwichse. Burgstrasse 118, in Riehen.

Kolonialwaren. — 30. November. Inhaberin der Firma **Eva Tenenbaum,** in Basel, ist Wwe. Eva Tenenbaum-Schimanski, polnische Staatsangehörige, in Basel. Handel in Kolonialwaren. Kannenfeldstrasse 23.

30. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Comestibles A. G. Burgdorf** (S. H. A. B. Nr. 84 vom 10. April 1930), in Burgdorf, hat in ihrer Generalversammlung vom 26. November 1931 die Statuten abgeändert und dabei den Sitz nach Basel verlegt, sowie die Firma in **Comestibles A. G. (Comestibles S. A.)** abgeändert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. März 1930. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Die Gesellschaft hat zum Zweck Ankauf, Vermietung und Verwaltung von Immobilien, Handel in Comestibles und verwandten Produkten und Ausbeutung von Agenturen. Das Kapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 500. Die Veröffentlichungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Paul Gottfried Stoessel, von Bäretswil (Zürich), Kaufmann, in Burgdorf; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Riehenstrasse 274.

1. Dezember. In der Genossenschaft unter der Firma **Genossenschaftsbuchdruckerei Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 281 vom 30. November 1927, Seite 2108), sind ausgeschieden aus dem Bureau der Generalversammlung Dr. Fritz Wieser und Gustav Wenk, sowie als Vorstand Alphons Kull; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt in das Bureau der Generalversammlung Adolf Keller-Riesenmann, Spengler, und als einziges Vorstandsmitglied und Geschäftsführer Jakob Weiner-Dzbanek, beide von und in Basel. Der Geschäftsführer führt Einzelunterschrift, Adolf Keller zeichnet zusammen mit einem der bisherigen Bureaumitglieder. Geschäftslokal nunmehr: Brunngässlein 3.

1. Dezember. Aus dem Vorstand der **Radio-Genossenschaft Basel (R. G. B.),** in Basel (S. H. A. B. Nr. 191 vom 16. August 1928, Seite 1602), sind ausgeschieden Prof. Dr. Hans Zickendraht, Charles Köpke, Ernst Nussbaum, Emil Sandmeier, Dr. Wilhelm Krasting, Dr. Hans Herzog und Max Boller. Die Unterschriften des Prof. Dr. Hans Zickendraht und der im Vorstand verbleibenden Dr. Otto Meyer und Paul Scheuchzer sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Adam Freuler, Direktor, von und in Basel, Präsident; Richard Calini, Architekt, von und in Basel; Otto Ess, Apotheker, von und in Basel; Dr. Emil Jenny, Departementssekretär, von und in Basel; Fred Jent, Journalist, von und in Basel; Dr. Otto Kaiser, Chemiker, von und in Basel; Viktor Kilchsperger, Mechanikermeister, von Zürich, in Basel; Dr. Willy Lüthy, Physiker, von Basel, in Binningen, und Wilhelm Wever, Direktor, von und in Basel. Die Unterschrift führen der Präsident Adam Freuler und der Direktor Dr. Notz unter sich oder je einer mit dem Vizepräsidenten Dr. Rudolf Schwabe, Dr. Otto Kaiser und Jacques Wolf.

Seidenwaren. — 1. Dezember. Die Firma **Samuel Orzei,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 50 vom 3. März 1931, Seite 443), Handel in Seidenwaren, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. Dezember. Inhaberin der Firma **Maria Fumasoli, Novità-Vertrieb,** in Basel, ist Maria Fumasoli, von Vaglio (Tessin), in Basel. Vertrieb von Neuheiten aller Art. Riehenstrasse 70.

Käse. — 1. Dezember. Inhaberin der Firma **Wwe Adèle Gstalder,** in Basel, ist Witwe Adèle Gstalder-Laurent, französische Staatsangehörige, in Basel. Engros-Handel in Käsen. Bachlettenstrasse 18.

Backwaren. — 1. Dezember. Inhaberin der Firma **Eggimann-Dubach,** in Basel, ist Elise Eggimann-Dubach, von Gondiswil (Bern), in Basel. Fabrikation von Backwaren. Dornacherstrasse 143.

1. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma **Schweizerische Wohnungsausstellung in Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 293 vom 14. Dezember 1929, Seite 2465), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. Mai 1931 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Textilwaren usw. — 2. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Otto Schneewind Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 133 vom 12. Juni 1931, Seite 1284), hat durch Beschluss ihrer Generalversammlung vom 28. November 1931 das Aktienkapital von Fr. 50,000 durch Ausgabe von 30 neuen Aktien um Fr. 30,000 auf Fr. 80,000 erhöht, eingeteilt in 80 Namenaktien von Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Prokura der Mathilde Sigg nunmehr verehelichten Mundwyler ist erloschen.

Haushaltungsartikel. — 2. Dezember. Die Firma **Fritz Stocker,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 179 vom 4. August 1930, Seite 1642), Haushaltungsartikel etc., wird infolge Konkurses des Inhabers vonAmtes wegen gestrichen.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Holz- und Spielwaren usw. — 1931. 1. Dezember. Inhaber der Firma **Paul Lucas,** in Hölstein, ist Paul Lucas, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in Hölstein. Fabrikation von Holz-, Spiel- und Bürstenwaren, Fischräucherei, Marinadenherstellung und Seefischengroshandlung.

Baugeschäft usw. - 1. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **E. Dotti & Wolber,** Baugeschäft und Zimmerei, in Münchenstein (S. H. A. B. Nr. 64 vom 19. März 1931, Seite 596), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Emil Wolber», Baugeschäft und Zimmerei, in Münchenstein.

Inhaber der Firma **Emil Wolber,** in Münchenstein-Neue Welt, ist Emil Wolber-Mathys, Zimmermann, von Schiltach (Baden), wohnhaft in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «E. Dotti & Wolber», in Münchenstein-Neue Welt, Baugeschäft und Zimmerei. Dammstrasse Nr. 64.

Kautschukfirnisfarben usw. — 1. Dezember. Jakob Schlagenhauf, von Ramsen (Schaffhausen), in Birsfelden, und Karl Düggelin-Koch, von Siebnen (Schwyz), in Zürich, haben unter der Firma **Schlagenhauf & Düggelin,** in Birsfelden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung im Handelsregister beginnt. Fabrikation und Handel in Kautschukfirnisfarben und Handel in Trockenfarben und chemischen Produkten. Kirchholstrasse 44.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung zum Eintrage vom 21. November 1931 betreffend die Firma **Gebhard Metzler & Co. Wäschefabrik,** in Balgach (S. H. A. B. Nr. 276 vom 26. November 1931, Seite 2527). Die Firma der Gesellschaft wird wie folgt abgeändert **Metzler & Co. Wäschefabrik.**

Corset-Atelier. — 1931. 27. November. Inhaberin der Firma **Berty Bühlmann,** in St. Gallen C., ist Berty Bühlmann, von Zürich, in St. Gallen C. Corset-Atelier; Bahnhofstrasse 13.

Gold- und Silberwaren. — 27. November. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **A. Frey & Co.,** Gold- und Silberwaren, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 171 vom 27. Juli 1925, Seite 1304), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Frey & Co.» erloschen.

Arthur Frey und Lucie Frey-Rist, beide von Widnau, in St. Gallen C., haben unter der Firma **A. Frey & Co.,** in St. Gallen C., eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1931 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Arthur Frey. Kommanditärin ist Lucie Frey-Rist, mit dem Betrage von Fr. 5000. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Frey & Co.». Handel und Vertretungen in Goldwaren; Vadianstrasse 38.

27. November. Die Genossenschaft unter der Firma **Velohändler-Verband der Kantone St. Gallen, Appenzell & Oberland,** mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1927, Seite 148), hat sich in der Generalversammlung der Genossenschafter vom 21. März 1926 neue Statuten gegeben. Darnach wurde die bisherige Genossenschaft in einen Verein nach Art. 60 Z. G. B. umgewandelt und die Firma abgeändert in **Ostschweizerischer Fahrradhändler-Verband.** Der Verein bezweckt: a) Sammlung und Zusammenschluss der im Verbandsrayon richtig etablierten Fahrradhändler und Mechaniker zur Bekämpfung der unlautern Konkurrenz mit allen gesetzlichen Mitteln; b) Ausarbeitung und Obligatorisch-Erklärung von Minimaltarifen für Velos, sowie für alle kuranten Zubehörden und Reparaturen; c) Boykottierung derjenigen Fabrikanten und Lieferanten, welche Schleuderfirmen oder Etagenhändler beliefern. Mitglied des Vereins kann jeder im Verbandsrayon richtig etablierte Fahrrad- und Nähmaschinenhändler, sowie Mechaniker werden, welcher ein Lager und eine Reparaturwerkstätte besitzt und sich fortgesetzt speziell mit diesem Geschäft befasst. Jedes Mitglied hat einer Kreissektion anzugehören und den Verbandsbeschlüssen nachzuleben. Die Anmeldung zur Mitgliedschaft hat schriftlich beim Verbandspräsidenten zu geschehen. Ueber die Aufnahme entscheidet die Kommission. Abgewiesenen steht das Recht des Rekurses an die Generalversammlung offen. Die Mitgliedschaft endigt durch freiwilligen Austritt und durch Ausschluss. Der freiwillige Austritt erfolgt auf Schluss eines Rechnungsjahres nach vorausgegangener halbjährlicher schriftlicher Kündigung beim Verbandspräsidenten und Erfüllung aller finanziellen Verpflichtungen dem Verbande gegenüber. Die Eintrittsgelder und Jahresbeiträge der Mitglieder werden jeweilen von der Generalversammlung bestimmt. Die Organe des Vereins sind: a) die Generalversammlung; b) die Delegiertenversammlung; c) ein Verbandsvorstand von 5 Mitgliedern; d) die Kreisvorstände; e) die Lehrlingsprüfungskommission und f) die Geschäftsprüfungs-Kommission. Die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv je zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert. Der bisherige Aktuar Jakob Nef und der bisherige Kassier Ulrich Knöpfel sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Kassier ist nun Georg Kläger, Gemeinderatsschreiber, von Brunnadern und Mogelsberg, in Brunnadern. Zum Aktuar wurde bestimmt das bisherige Vorstandsmitglied Adolf Riegger, von Deutschland, und zum Vizepräsidenten Adolf Ammann, von Affeltrangen (Thurgau); beide Velohändler, in St. Gallen C.

Käserei. — 28. November. Inhaber der Firma **Franz Steuble, Häggenschwil,** in Häggenschwil, ist Franz Steuble, von Appenzell, in Häggenschwil. Käserei.

Wein, Delikatessen. — 28. November. Guido Casatti, Giulio Volp und Hugo Volpi, alle drei Kaufleute, von Italien, in Rorschach, haben unter der Firma **Casatti & Gebrüder Volpi,** in Rorschach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1931 ihren Anfang nahm. Wein- und Delikatessengeschäft; Feldmühlestrasse 38.

28. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Mazenauer & Siegmann, Chocoladen-Spezialhaus,** Kolonialwaren und Chocoladen, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 205 vom 3. September 1930, Seite 1816), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Paula Siegmann» erloschen.

Inhaberin der Firma **Paula Siegmann,** in St. Gallen C., ist Paula Siegmann, von Bettwiesen (Thurgau), in St. Gallen O. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Mazenauer & Siegmann, Chocoladen-Spezialhaus». Chocoladen und Kolonialwaren; Neugasse 2.

28. November. Der Inhaber der Firma **Jacob Keel, Ferggerel,** in Rebstein (S. H. A. B. Nr. 74 vom 30. März 1926, Seite 582), meldet die Verlegung des persönlichen Domizils nach Rheineck.

28. November. Der bisher im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragene Verein unter der Firma **Verband Schweiz. Unterförster,** mit Sitz am jeweiligen Wohnort des Präsidenten, bisher in Aarau (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1914, Seite 155), hat infolge Neuwahl des Präsidenten den Sitz nach Wangs-Vilters (St. Gallen) verlegt. Die Statuten des Vereins sind am 11. August 1912 festgesetzt und am 13. Juli 1924 teilweise abgeändert worden. Der Verein bezweckt: Förderung der praktischen Forstwirtschaft und Wahrung der Interessen der schweizerischen Unterförster. Ein direkter Gesehäftsgewinn ist nicht beabsichtigt. Mitglieder des Vereins können diejenigen Angestellten von Forstbetrieben der Kantone, Gemeinden, Korporationen und Privaten, sowie diejenigen Freunde seiner Bestrebungen werden, welche sich auf Grund der Statuten bei einem Vorstandsmitglied schriftlich anmelden. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt oder durch Ausschluss. Der Austritt (Abmeldung) ist nur auf Ende eines Kalenderjahres zulässig. Mitglieder, die den Verpflichtungen des Vereins nicht nachkommen, oder dessen Interessen schädigen, können durch den Vorstand ausgeschlossen werden. Den Ausgeschlossenen steht die Berufung an die Hauptversammlung offen. Ausgetretene und Ausgeschlossene haben keinen Anteil am Vereinsvermögen. Mitgliedern und Gönnern des Vereins, die sich um den letzteren besondere Verdienste erworben haben, kann die Hauptversammlung die Ehrenmitgliedschaft verleihen. Die Höhe des Jahresbeitrages wird alljährlich von der Hauptversammlung bestimmt. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen; die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: die Hauptversammlung; ein Vorstand von mindestens 9 Mitgliedern, und die Gesehäfts- oder Rechnungsprüfungskommission. Die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein führen Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar kollektiv. Präsident des Vereins ist Anton Grünenfelder, Revierförster, von Vilters, in Wangs; Vizepräsident: Emil Bosshardt, Förster, von und in Wettingen (Aargau), und Aktuar: Johann Baumgartner, Förster, von und in Liestal (Baselland). Samuel Hiltpold, Präsident, Wilhelm Sutter, Vizepräsident, und Adolf Stirnemann, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

Glas- und Spiegelmanufaktur usw. — 28. November. Die Kollektivgesellschaft «Grambach & Co.», Glas- und Spiegelmanufaktur usw., mit Hauptsitz in Seebach und Zweigniederlassung in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1930, Seite 380) unter der Firma **Grambach & Co. Filiale St. Gallen,** wird infolge Erlöschens der Hauptniederlassung von Amtes wegen gestrichen.

Die unter der Firma «Grambach & Co. Aktiengesellschaft», mit Sitz in Seebach, im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Aktiengesellschaft (S. H. A. B. Nr. 195 vom 24. August 1931, Seite 1841), hat in St. Gallen C. unter der Firma **Grambach & Co. Aktiengesellschaft, Filiale St. Gallen,** eine Zweigniederlassung errichtet. Für diese gelten die am 3. August 1931 festgelegten Statuten der Hauptniederlassung. Die Gesellschaft ist von unbestimmter Dauer und bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des bisher von der Kollektivgesellschaft «Grambach & Co.», in Seebach, mit Filiale in St. Gallen, betriebenen Glas- und Spiegelmanufakturgeschäftes. Die Gesellschaft ist berechtigt, verwandte Geschäftszweige einzuführen und sich an andern Unternehmungen gleicher Art zu beteiligen. Sie kann zur Erreichung des Gesellschaftszweckes Liegenschaften erwerben oder pachten und solche wieder veräussern, industrielle Werke erstellen, kaufen oder pachten und im In- und Auslande Zweigniederlassungen errichten. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 450,000, eingeteilt in 450 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das bisherige Geschäft der Firma «Grambach & Co.» gemäss Vertrag vom 3. August 1931 und Bilanz vom 31. Dezember 1930, wonach die Aktiven (inklusive Patentrechte der Schweiz) Fr. 874,302.14 und die Passiven Fr. 623,302.14 betragen, zum Preise von Fr. 251,000 gegen Uebergabe von 251 Stück voll liberierten Gesellschaftsaktien. An diesen 251 Aktien partizipieren Carl Grambach-Appenzeller mit 250 Stück und Max Grambach mit 1 Stück. Die seit 1. Januar 1931 von der Firma «Grambach & Co.» getätigten Geschäfte gelten für Rechnung dieser Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft kann an Stelle von einzelnen Aktien auch Zertifikate über eine Mehrzahl von Aktien ausgeben. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen, und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Karl Grambach-Appenzeller, Kaufmann, Präsident; Max Grambach-Zimmermann, Kaufmann, und Fritz Baumann, jun., Kaufmann, alle von und in Zürich. Diese führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Emil Grüninger, von Näfels, in Seebach, und an Fritz Schwitter, von Schneisingen (Aargau), in Zürich. Einzelunterschrift für die Filiale St. Gallen ist erteilt an Otto Heim, Geschäftsführer, von Hirslanden (Zürich), in St. Gallen C. Brühlgasse 40.

Confiserie. — 30. November. Inhaber der Firma **Paul Ernst Staerkle,** in Rorschach, ist Paul Ernst Staerkle, von Gaiserwald, in Rorschach. Confiserie; Reitbahnstrasse 22, bei Frau Grob.

Textil-, Gummi- und Lederwaren usw. — 30. November. Inhaber der Firma **Ulrich Künzli,** in Gossau, ist Johann Ulrich Künzli, von und in Gossau. Textil-, Gummi- und Lederwaren; Toilettenartikel. Grünaustrasse.

Kolonialwaren. — 30. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Tanner & Baumgartner,** Kolonialwaren en gros und en détail, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 66 vom 12. März 1895, Seite 273), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Baumgartner & Co.» erloschen.

Hans Baumgartner, in St. Gallen C., und Victor Baumgartner, in Veltheim (Aargau), beide von St. Gallen, haben unter der Firma **Baumgartner & Co.,** in St. Gallen C., eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 30. November 1931 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Baumgartner. Kommanditär ist Victor Baumgartner, mit dem Betrage von Fr. 1000. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Tanner & Baumgartner». Kolonialwaren en gros und en détail. Multergasse 6.

Herrenbekleidung. — 1. Dezember. Inhaber der Firma **Nachman Rappaport,** in St. Gallen C., ist Nachman Rappaport-Laufbahn, von Galizien, in St. Gallen C. Herren-Bekleidungs-Reisegeschäft; Davidstrasse 43.

1. Dezember. Inhaber der Firma **Schmider, Hosenträger- & Gürtelfabrik,** in St. Gallen C., ist Anton Schmider, von Deutschland, in Hausach (Baden). Die Firma erteilt Prokura an Dr. Fritz Curti, von Rapperswil, in St. Gallen C. Fabrikation und Vertrieb von Hosenträgern und Gürteln. Webergasse 21.

Nussprodukte. — 1. Dezember. **Johannes Kläsi, Nuxo-Werk,** Fabrikation von Nussprodukten, in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 278 vom 27. November 1930, Seite 2426). Die Prokura des Johann Ernst Klee ist erloschen.

Beteiligung an Unternehmen der Textilbranche usw. — 1. Dezember. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Gebrüder Iklé & Co. Aktiengesellschaft (Iklé Frères & Co. Société Anonyme),** mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 228 vom 30. September 1926, Seite 1723), hat in der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 17. November 1931 Art. 3 der Gesellschaftsstatuten revidiert und dabei das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 900,000 auf den Betrag von Fr. 90,000 reduziert, durch Abschreibung des Nominalwertes jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 100. Der revidierte Art. 3 der Statuten lautet: «Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 90,000, eingeteilt in 900 auf den Namen lautende und voll einbezahlte Aktien von nom. Fr. 100.» Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert.

Kieslieferung, Holzhandel usw. — 1. Dezember. Die Firma **Konrad Dudler,** Kieslieferant, Schiffahrt und Holzhandel, in Altenrhein-Thal (S. H. A. B. Nr. 200 vom 29. August 1925, Seite 1477), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1931. 26. November. **Wirtschaftliche Vereinigung in Davos,** Genossenschaft, mit Sitz in Davos (S. H. A. B. Nr. 290 vom 11. Dezember 1929, Seite 2440). Aus dem Vorstand ist Anton Stiffler-Vetsch ausgeschieden. Als Beisitzer wurde neu in den Vorstand gewählt Albert Kuhn, Direktor, von Waldhäusern, in Davos-Platz. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident.

Cave di bevola. — 28 novembre. **Fratelli Dell'Acqua,** sfruttamento delle cave di bevola, in Mesocco (F. u. s. di c. nº 204 del 3 settembre 1931, pagina 1906). Nella società in nome collettivo sono entrati quali soci: Battista Paggi e Martino Zucconi, ambedue dall'Italia, in Mesocco. La ditta viene cambiata e prende il nome di **Fratelli Dell'Acqua & Cl.** A rappresentare la ditta è autorizzato il socio Michele Dell'Acqua.

30. November. Aus dem Vorstand der **Viehzuchtgenossenschaft Lohn,** in Lohn (S. H. A. B. Nr. 75 vom 26. März 1908, Seite 522), ist Luzius Hunger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Aktuar neu gewählt Benedict Dolf, Landwirt, von und in Lohn. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

30. November. **«Minesa» Société Anonyme de Mines et Usines Européennes,** in Chur (S. H. A. B. Nr. 136 vom 14. Juni 1930, Seite 1260). Aus dem Verwaltungsrat ist Franz Koenigs ausgeschieden; wodurch seine Unterschrift erloschen ist.

Coiffeur usw. — 30. November. Die Firma **Carl Kaupp,** Coiffeur und Parfumerie, in Arosa (S. H. A. B. Nr. 38 vom 16. Februar 1926, Seite 285), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

30. November. Die Genossenschaft unter der Firma **Elektrizitätswerk Safien,** mit Sitz in Safien-Platz (S. H. A. B. Nr. 33 vom 9. Februar 1929, Seite 288), hat in ihrer Generalversammlung vom 21. November 1931 die Statuten teilweise revidiert. Der von einem Genossenschafter zu übernehmende Anteilschein beträgt Fr. 200, welcher mit 4 % verzinst wird. Die übrigen bisher publizierten statutarischen Bestimmungen haben keine Aenderung erfahren. Aus dem Vorstand ist Christian Fischi infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Aktuar neu in den Vorstand gewählt Christian Buchli-Tester, Revierförster, von und in Safien-Platz. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führt der Präsident mit dem Aktuar oder einer derselben mit dem Kassier.

Gasthaus. — 2. Dezember. Benedict Tuor und Sigisbert Tuor, beide von Somvix, in Truns, haben unter der Firma **Gebrüder Tuor,** in Truns, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1923 ihren Anfang nahm. Gasthaus zur Krone.

2. Dezember. Auf Grund der Statuten vom 25. November 1931 hat sich unter der Firma **Aktiengesellschaft für Gährungsinteressen,** mit Sitz in Chur, eine Aktiengesellschaft gebildet, zum Zwecke von Beteiligungen an Unternehmungen der Gährungsindustrie. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Grundkapital beträgt Fr. 150,000 und ist eingeteilt in 150 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern und ist wie folgt bestellt worden: Dr. Arthur Curti, Rechtsanwalt, von Rapperswil, wohnhaft in Zürich, als Präsident, und Hans Nüssli, Kaufmann, von und wohnhaft in Zürich 2. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Domizil Poststrasse Nr. 385, in Chur.

Aargau — Argovie — Argovia

1931. 1. Dezember. Unter der Firma **Milchgenossenschaft Hettenschwil,** hat sich, mit Sitz in Hottenschwil, Gemeinde Leuggern, auf unbestimmte Zeit eine Genossenschaft gebildet. Diese bezweckt die bestmögliche Verwertung der Milch. Die Statuten datieren vom 20. Juni 1931. Die Genossenschaft ist Mitglied des Verbandes Nordwestschweizerischer Milch- und Käsereigenossenschaften und verpflichtet sich zur genauen Beobachtung der in den Verbandsstatuten enthaltenen Bestimmungen, sowie der Beschlüsse der Delegiertenversammlungen. Mitglied der Genossenschaft wird jeder Milchproduzent von Hettenschwil und Umgebung, welcher sich schriftlich angemeldet hat, von der Generalversammlung als Mitglied aufgenommen worden ist und mit der Milchlieferung begonnen hat. Die Mitgliedschaft erlischt infolge von Austritt, Tod, Konkurs und Ausschluss. Der Austritt ist nur auf Ende des sogenannten Milchjahres (30. April) statthaft und muss, um gültig zu sein, wenigstens 4 Monate vorher unter Zahlung allfälliger rückständiger Beiträge dem Vorstande schriftlich angezeigt werden. Ausgeschlossen können solche Mitglieder und Lieferanten werden, welche den Interessen der Genossenschaft zuwiderhandeln. Austretende und ausgeschlossene Mitglieder verlieren jeden Anspruch am Genossenschaftsvermögen und haften überdies nach dem Schweizerischen Obligationenrecht. Austretende haben ausserdem pro Kuh Fr. 5 an die Genossenschaftskasse zu bezahlen. Wer wegen Wohnungsänderungen oder Liegenschaftsverkauf austritt, kann sein Anteilsrecht auf den Nachfolger übertragen lassen, sofern derselbe Mitglied der Genossenschaft wird. Im gleichen Sinne gehen bei Todesfall die Rechte und Pflichten auf die Erben über. Ueber die Wiederaufnahme ausgetretener und ausgeschlossener Mitglieder entscheidet die Generalversammlung. Im Falle der Wiederaufnahme sind solche Mitglieder wie Neueintretende zu behandeln. Das Eintrittsgeld wird von der Generalversammlung festgesetzt. Wer seinen Betrieb veräussert oder verpachtet, ist gehalten, seinem Nachfolger die Mitgliedschaft zu übertragen. Die Genossenschaft beschafft sich ihre finanziellen Mittel: a) durch Eintrittsgelder und Beiträge; b) durch Bussen; c) durch Prozentabzüge am Milchgutthaben; die Höhe dieses Betrages wird jeweilen an der Jahresversammlung festgesetzt; d) durch Darlehen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie das Genossenschaftsvermögen. Ueberdies haften die Mitglieder persönlich und solidarisch nach dem Schweizerischen Obligationenrecht. Die Genossenschaft beabsichtigt keinen Gewinn zu erzielen. Ein allfälliger Betriebsüberschuss wird nach den Beschlüssen der Generalversammlung verwendet. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand, bestehend aus 3—9 Mitgliedern; c) die Rechnungsrevisoren; d) die Verbandsdelegierten. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Zurzeit besteht der Vorstand aus 3 Mitgliedern und ist wie folgt bestellt. Präsident ist Andreas Hauser, Landwirt und Sektionschef, von Böttstein; Vizepräsident: Hans Vögeli, Landwirt, von Hettenschwil; Aktuar: Josef Obrist, Landwirt und Posthalter, von Hettenschwil, alle in Hettenschwil.

Bürstenwaren. — 1. Dezember. Inhaber der Firma **Ernst Hauser,** in Leuggern, ist Ernst Joseph Hauser, von Böttstein, in Gippingen, Gemeinde Leuggern. Fabrikation und Handel in Bürstenwaren. Gippingen Nr. 35.

1. Dezember. Die **Genossenschaft Konkordia Würenlos,** mit Sitz in Würenlos (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1929, Seite 2186), hat an Stelle von Otto Wiedemeier zum Präsidenten gewählt: Gottfried Brunner, Commis, und an Stelle von Johann Hauser zum Beisitzer: Anton Ernst, alt Ammanns, Landwirt, beide von und in Würenlos. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Otto Wiedemeier ist erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

Auberge. — 1931. 1er décembre. Le chef de la maison **Walther Rosset,** à Eclépens, est Walther fils de Léonard Rosset, originaire de Cerniaz, domicilié à Eclépens. Exploitation de l'auberge communale d'Eclépens.

Bureau de Lausanne

Rectification. La publication de l'inscription de la société anonyme **Hôtel-Pension-Astoria-Lausanne,** à Lausanne, parue dans la F. o. s. du c. du 27 novembre 1931, nº 277, page 2540, est rectifiée en ce sens que le conseil d'administration peut être composé de un à trois membres, et non de un à cinq membres.

2 décembre. Suivant procès-verbal reçu par le notaire Julien Durussel, à Lausanne, et statuts du 30 novembre 1931, il a été constitué une société anonyme sous la raison sociale **Société immobilière «Valencia»,** avec siège à Pully. La société a pour objet: a) l'achat de M. de Charrière de Sévery, d'une parcelle de terrain, sise en Freide Fontannaz, dont la surface et le prix ne sont pas encore déterminés; b) la construction, sur ce terrain, d'un immeuble locatif ou de toute autre affectation; c) l'exploitation de cet immeuble par la société elle-même ou par voie de location; d) enfin, la revente partielle ou totale des immeubles avant ou après construction; e) toutes autres opérations immobilières quelconques. Sa durée est illimitée. Le capital social est de francs 15,000, divisé en 15 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Les publications émanant de la société seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres; elle est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs s'il y en a plusieurs ou de l'administrateur s'il est seul. Est nommé administrateur pour la première période triennale Louis Antoniazzi, de Chamblon (Vaud), accordeur de pianos, à Pully. Bureau de la société: à Pully, Avenue des Cerisiers 15, chez Louis Antoniazzi.

Association de bienfaisance. — 2 décembre. L'association **Au Grand Air,** ayant son siège à Lausanne et pour but, de procurer quelques mois heureux aux enfants pauvres (F. o. s. du c. du 19 février 1920), a, dans son assemblée générale du 25 novembre 1931, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Bureau de Morges

Café. — 1er décembre. Le chef de la maison **Gustave Bolliet,** à Préverenges, est Léon-Gustave Bolliet, de Préverenges, y domicilié. Exploitation du Café du Chasseur, à Préverenges.

Bureau de Nyon

Hôtel. — 2 décembre. Le chef de la raison **Jules Martin,** à Nyon, est Jules Martin, de Valleyres sous Montagny, domicilié à Nyon. Exploitation de l'Hôtel de Nyon, rue de Rive.

Bureau d'Orbe

1er décembre. La société des **Usines de l'Orbe,** société anonyme dont le siège social est à Orbe (F. o. s. du c. nos 181 du 9 juillet 1897, page 742, et 146 du 26 juin 1926, page 1174), fait inscrire que, dans sa séance du conseil d'administration du 9 janvier 1930 et son assemblée générale du 5 mai 1931, elle a renouvelé son conseil d'administration, lequel est actuellement composé comme suit: Président: Gustave Bernard, de Bex, agent d'affaires, en rempla-

cement de Louis Richard, décédé; vice-président: Louis Fertig, d'Orbe, industriel, en remplacement de Gustave Bernard; secrétaire: Maurice Barraud, de Bussigny, conservateur du registre foncier, en remplacement de Henri Vuitel; tous domiciliés à Orbe. Les signatures de Louis Richard et Henri Vuitel sont radiées. La société est valablement engagée par la signature du président ou du vice-président, signant collectivement avec le secrétaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

Eaux gazeuses, liqueurs, etc. — 1931. 24 novembre. Jean-Edouard Vuillemin, originaire du Locle, et Walter Isch-Vuillemin, originaire de Soleure, tous deux domiciliés à Neuchâtel, ont constitué sous la raison sociale **J. Vuillemin & Cie.**, une société en commandite ayant son siège à Neuchâtel. Jean Vuillemin est associé indéfiniment responsable. Walter Isch est commanditaire pour une commandite de fr. 500. La société ne sera engagée que par la signature personnelle de l'associé indéfiniment responsable Jean Vuillemin. Elle commencera son activité le 1er décembre 1931. Fabrique moderne d'eaux gazeuses, limonades, sirops, liqueurs et tout ce qui se rattache à cette branche. Gibraltar 6.

Genf — Genève — Ginevra

Petits fromages, crème, etc. — 1931. 30 novembre. La raison **Julien Bouvard**, fabrication des petits fromages dits « Petit Suisse » et commerce de crème et beurre, à Genève (F. o. s. du c. du 28 octobre 1930, page 2201), est radiée ensuite de remise de son exploitation à la société anonyme « Julien Bouvard Société Anonyme », ayant son siège à Genève.

Aux termes d'actes reçus par Me Edouard Kunzler, notaire, à Genève, le 25 novembre 1931, il a été constitué sous la raison sociale **Julien Bouvard Société Anonyme**, une société anonyme ayant son siège à Genève. Sa durée est illimitée. Elle a pour objet la vente et l'achat de tous produits laitiers et alimentaires ainsi que l'achat, la vente, la représentation et la fabrication de tous produits quels qu'ils soient et notamment la continuation des affaires de la raison individuelle « Julien Bouvard », ayant son siège à Genève, avec reprise de l'actif tel qu'il résulte d'un inventaire en date du 25 novembre 1931, qui est demeuré annexé aux statuts, et d'une convention sous-seing privé, en date du 23 novembre 1931, qui est demeurée annexée au procès-verbal d'assemblée générale constitutive, comprenant le droit au bail, à la clientèle, à l'agencement, aux installations, à divers contrats, marques et à l'actif mobilier, pour le prix de fr. 100,000, payables en espèces. Le capital social est fixé à fr. 2000, divisé en 8 actions, nominatives, de fr. 250 chacune. Les publications auront lieu dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Lorsque la société a un seul administrateur, elle est valablement représentée vis-à-vis des tiers et engagée par la signature individuelle de cet administrateur. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. L'administration est confiée à Ernest-Alexandre Escoffier, employé, de Lancy, à Genève. Locaux: 23, rue Kléberg.

Appareils de T. S. F. etc. — 1er décembre. Le chef de la maison **C.-Albert Meyer, Indelec**, à Genève, est Charles-Albert Meyer, de Dürnten (Zurich), domicilié à Genève. Commerce et représentation d'appareils de T. S. F., frigorifiques et machines à laver. 45, rue du Trente-un Décembre.

1er décembre. **Fabrique d'horlogerie La Glycine (La Glycine Watch Factory) (Uhrenfabrik La Glycine)**, société anonyme ayant son siège à Bienne, avec succursale à Genève (F. o. s. du e. du 28 juillet 1926, page 1378). Adresse actuelle de la succursale de Genève: 10, rue du Cèdre.

Biscuits. — 1er décembre. **Bachelard et Cie**, fabrication de biscuits, à Genève (F. o. s. du e. du 6 mai 1930, page 958). Les locaux de la maison sont actuellement: 20, Quai de St-Jean.

Marchandises de diverse nature. — 1er décembre. Le chef de la maison **Paul Rey**, à Genève, est Paul Rey, de Sion (Valais), domicilié à Genève. Exportation et importation de marchandises de diverse nature. 8, rue Gourgas.

Café. — 1er décembre. **Jean Pellarin**, commerce de sables et graviers, à Genève (F. o. s. du c. du 16 décembre 1920, page 2375). L'inscription faite au nom de cette maison le 3 juin 1931, publiée dans la F. o. s. du c. du 8 juin 1931, page 1240, comportant adjonction au genre d'affaires d'une entreprise de terrassements et démolitions, est annulée et remplacée par la suivante: La maison **Jean Pellarin**, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 16 décembre 1920, page 2375), ayant remis son commerce de sables et graviers, exploite actuellement un café, à Troinex. Le domicile particulier du titulaire est également à Troinex.

Transports, terrassements, etc. — 1er décembre. Le chef de la maison **Jean Pellarin**, à Genève, est Jean Pellarin, de Troinex, domicilié à Genève. Entreprise de transports, terrassements et démolitions. 57, rue des Bains.

Merceric, bonneterie, etc. — 1er décembre. **Martin, Vandroux et Cie**, commerce de mercerie, bonneterie et quincaillerie fine en gros, société en nom collectif, à Genève (F. o. s. du c. du 14 juillet 1928, page 1392). Les locaux de la maison sont actuellement: 20, rue du Stand.

1er décembre. Aux termes d'acte reçu par Me Louis Lacroix, notaire, à Genève, le 24 novembre 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Rue du Roveray A.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition, pour le prix de fr. 44,625, de la sous-parcelle 2297 B, de la commune de Genève (Eaux-Vives), sise rue du Roveray. Son siège est à Genève. Sa durée est indéterminée. Son capital social est fixé à la somme de fr. 20,000, divisé en 40 actions de fr. 500 chacune, nominatives. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature de la majorité des administrateurs ou par celle de l'unique administrateur, s'il n'en est désigné qu'un. Le conseil est composé d'Edouard Cuénod, entrepreneur, de Vevey (Vaud), à Chêne-Bougeries. Locaux: Rue des Plantaporêts 8, chez « Ed. Cuénod S. A. ».

1er décembre. Aux termes d'acte reçu par Me Louis Lacroix, notaire, à Genève, le 24 novembre 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Rue du Roveray B.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève, et notamment l'acquisition, pour le prix de fr. 44,863, de la sous-parcelle 2297 C de la commune de Genève (Eaux-Vives), sise rue du Roveray. Son siège est à Genève. Sa durée est indéterminée. Son capital social est fixé à la somme de fr. 20,000, divisé en 40 actions de fr. 500 chacune, nominatives. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature de la majorité des administrateurs ou par celle de l'unique administrateur, s'il n'en est désigné qu'un. Le conseil est composé d'Edouard Cuénod, entrepreneur, de Vevey (Vaud), à Chêne-Bougeries. Locaux: Rue des Plantaporêts 8, chez « Ed. Cuénod S. A. ».

1er décembre. Aux termes d'actes reçus par Me V. L. Rochat, notaire, à Genève, le 27 novembre 1931, il a été constitué sous la raison sociale de **Société Immobilière Le Trio**, une société anonyme ayant son siège à Genève, ayant pour objet l'acquisition, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles sis dans le canton de Genève et notamment l'achat des parcelles 1426 de Genève, section Eaux-Vives et 240 de Carouge, pour le prix de fr. 34,000, et des parcelles 443, 2577, 1852, 3412 et 3411, de Plan-les-Ouates, pour le prix de fr. 13,000. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société auront lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Lorsque la société a un seul administrateur, elle est valablement représentée, vis-à-vis des tiers, et engagée par la signature individuelle de cet administrateur. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. L'administration est confiée à un administrateur unique, en la personne de Charles Massard, expert-comptable, de et à Genève. Locaux: Rue de Hesse 12, chez Ch. Massard.

Transport de toutes marchandises. — 1er décembre. Suivant acte dressé le 17 novembre 1931, par Me Buchel, notaire, à Genève, il a été constitué sous la dénomination de **Sileciair S. A.**, une société anonyme ayant pour objet le transport de toutes marchandises au moyen de camions automobiles et notamment d'assurer un service régulier de transport de marchandises entre Genève et Zurich. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 1000, divisé en 10 actions de fr. 100 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué s'il en est désigné un, et en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le conseil d'administration est formé de Jean Joye, agent d'affaires, de Troinex, à Genève. Bureaux: Rue de la Tour Maîtresse 12, chez l'administrateur.

Participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres. — 1er décembre. Suivant procès-verbal reçu par Me Gustave Martin, notaire, à Genève, le 26 novembre 1931 et statuts du même jour, il a été constitué sous la dénomination de **Soparfina S. A.**, une société anonyme ayant pour objet la participation à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres, de quelque nature que ce soit. Le siège de la société est à Genève. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 500,000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune. Les actions sont au porteur. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Elle est valablement engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature de l'administrateur unique ou par deux administrateurs signant collectivement. Le conseil d'administration est composé de Jean-Marc Duchosal, expert-comptable, de Chancy, à Genève. Siège social: Rue du Stand n° 56, bureaux de « H. L. Duchosal ».

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 76250. — Hinterlegungsdatum: 10. November 1931, 16 Uhr.

Hermann Probst, Handel,

Kramgasse 52, **Bern** (Schweiz).

Tapeten, Wandstoffe, Gold- und Rohleisten aller Art.

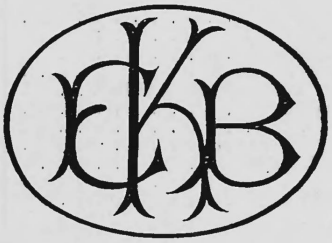
Nr. 76251. — Hinterlegungsdatum: 10. November 1931, 20 Uhr.
Marc Favre & Cie. Manufacture de Montres, fabrication et commerce,
Allecstrasse 23, **Bienne-Madretsch** (Suisse).

Pièces d'horlogerie en tous genres, soit: montres, montres de poche, montres bracelets, montres pendentifs, montres de sport, montres chevalet, montres portefeuille, chronographes, pendulettes, pendules, montres-réveils; instruments, appareils et dispositifs pour la mesure et la division du temps; boîtes de montres, bracelets, chaînes de montres, parties de montres, fournitures de rechange, pièces détachées; produits de la joaillerie et de l'orfèvrerie; outils, appareils, dispositifs et machines utilisés dans l'horlogerie; produits de la petite mécanique; machines-outils.

"ORLAM"

Nr. 76252. — Hinterlegungsdatum: 11. November 1931, 20 Uhr.
Ed. Kummer A. G. (Ariston-Inventic) Uhrenfabrik Bettlach,
Fabrikation,
Bettlach (Schweiz).

Uhren und Uhrenbestandteile.



(Erneuerung der Marke Nr. 29987 mit erweiterter Warenangabe, von Ed. Kummer A. G. in Bettlach, welche seither ihre Firma wie oben angegeben geändert hat. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 16. September 1931 an).

Nr. 76253. — Hinterlegungsdatum: 11. November 1931, 20 Uhr.
Ed. Kummer A. G. (Ariston-Inventic) Uhrenfabrik Bettlach,
Fabrikation,
Bettlach (Schweiz).

Uhren und Uhrenbestandteile.

FABULOSA

(Erneuerung der Marke Nr. 30372 mit erweiterter Warenangabe, von Ed. Kummer A. G. in Bettlach, welche seither ihre Firma wie oben angegeben geändert hat. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 11. November 1931 an).

Nr. 76254. — Hinterlegungsdatum: 12. November 1931, 16 Uhr.
Migros A. G., Handel,
Limmatstrasse 152, **Zürich 5** (Schweiz).

Kaffee und Kaffee-Surrogate.

MA-PE

N° 76255. — Date de dépôt: 12 novembre 1931, 19 h.
Drogueries Réunies S. A. Lausanne, fabrication,
Gare du Flon, **Lausanne** (Suisse).

Droguerie, produits chimiques purs et techniques, parfumerie, produits pharmaceutiques, produits alimentaires et produits de nettoyage.

CIRPUR

Nr. 76256. Hinterlegungsdatum: 12. November 1931, 13 Uhr.
Aktiengesellschaft Möbelfabrik Wald, Fabrikation,
Wald (Zürich, Schweiz).

Möbel und Möbelteile aller Art.

Nr. 76257. Hinterlegungsdatum: 12. November 1931, 17 Uhr.
Lüdy & Cie., Fabrikation und Handel,
Burgdorf (Schweiz).

Arzneimittel, chemisch-pharmaceutische Produkte für medizinische, hygienische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke, pharmaceutische Präparate und Drogen, Desinfektionsmittel, diätetische Nährpräparate.

CINCHOSAL

Nr. 76258. Hinterlegungsdatum: 12. November 1931, 17 Uhr.
Lüdy & Cie., Fabrikation und Handel,
Burgdorf (Schweiz).

Arzneimittel, chemisch-pharmaceutische Produkte für medizinische, hygienische, industrielle und wissenschaftliche Zwecke, pharmaceutische Präparate und Drogen, Desinfektionsmittel, diätetische Nährpräparate.

OSMOSAN

Nr. 76259. — Hinterlegungsdatum: 12. November 1931, 20 Uhr.
Martin Streib, Fabrikation und Handel,
Gouttes d'Or, **Monruz/Neuchâtel** (Schweiz).

Seifen.

Nr. 76260. — Hinterlegungsdatum: 13. November 1931, 18¼ Uhr.
Faguswerk, Karl Benscheidt, Fabrikation und Handel,
Alfeld a. L. (Deutschland).

Schuhleisten, Stiefelblöcke, Fülleisten, Schuhformen, Streckleisten, Ausblockleisten, Stanzmesser, Stanzklötze, Stanzhämmer, Messer, Schleifsteine, Maschinen zur Herstellung oder zum Abrichten von Leisten, Stanzmaschinen und Stanzpressen.

Fagus

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 30011, von «Fagus» Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Alfeld. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 21. September 1931 an).

Nr. 76261. — Hinterlegungsdatum: 13. November 1931, 18 Uhr.
Migros A.-G., Handel,
Limmatstrasse 152, **Zürich 5** (Schweiz).

Nahrungs- und Genussmittel, sowie Wasch- und Putzmittel.

Zaun

Nr. 76262. — Hinterlegungsdatum: 14. November 1931, 20 Uhr.
Emil Schnyder-Steinauer, Fabrikation,
Einsiedeln (Schweiz).

Skiwachs.

Schuss

Rectification — Berichtigung
(concernant la liste des produits)

N° 76139. (F. o. s. du e. n° 274 de 1931). — **Jean Weil, Genève.** — Les mots: «selon lettre du 10 novembre 1931» (5e ligne) sont supprimés.

Uebertragungen — Transmissions

Nr. 75415. Mohn & Dörsam, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an **Georg Schwarz,** Sägestr. 1, **Oerlikon** (Schweiz). — Eingetragen am 24. November 1931.

N° 60076. Harold Summers and Eleanor Mary Sinclair, trading as J. R. Summers, Londres (Grande-Bretagne). — Transmission à **Eleanor Mary Sinclair, Charles Edward Beer and Sophia Beer, trading as J. R. Summers,** 27 Charterhouse Square, **Londres E. C. 1.** (Grande-Bretagne). — Enregistré le 11 novembre 1931.

Löschungen — Radiations

Nr. 74438. (S. H. A. B. Nr. 79 von 1931). **Frau Hélène Schumacher,** Zürich. — Am 17. November 1931 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Nr. 75286. (S. H. A. B. Nr. 159 von 1931). **F. Hoffmann-La Roche & Co., Aktiengesellschaft,** Basel. — Am 21. November 1931 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Nr. 75917. (S. H. A. B. Nr. 245 von 1931). **Gustav Koch-Lott,** Wallisellen. — Am 20. November 1931 auf Ansuchen des Hinterlegers gelöscht.

Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales nos 76151, 76152 et 76797.

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 21 novembre 1931, la maison «**Distillerie Debrise Frères (Société anonyme)**», 107, rue de la Chapelle, Paris, 18e (France), titulaire des marques internationales nos 76151 et 76152, a renoncé à la protection de ces dernières en **Suisse.**

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 23 novembre 1931.

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 19 novembre 1931, la maison «**Etablissements Tripette et Renaud Fils (Société anonyme)**», 37-39, rue Jean-Jacques Rousseau, Paris, 1er (France), titulaire de la marque internationale n° 76797, a renoncé à la protection de cette dernière en **Suisse.**

Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle, le 20 novembre 1931.

La Rente Immobilière — Société de Construction, Genève

Bilan au 30 juin 1931

Actif		Fr.	Ct.	Passif	Fr.	Ct.
Immeubles:	Fr.			Capital actions	2,100,000	—
Carl-Vogt, 33	162,105			Emprunts hypothécaires	748,500	—
Pâquis, 25	150,000			» chirographaires	62,600	—
Chantepoulet, 11	561,000			Société Immobilière Vudalla B	291	50
Rhône, 6 bis	210,000			» » du Chemin des Usines	5,460	80
Tranchées, 4	165,000	1,248,105	—	Créanciers souscripteurs	225,000	—
Portefeuille immobilier (actions et créances)		1,965,270	—	Intérêts à payer	7,973	50
Sociétés Immobilières Vudalla A, C et D		19,600	35	Impôts à payer	7,200	—
Société Immobilière Florissant Maisonnette		23,411	—	Coupons d'actions impayés	2,400	75
» » Vert Bocage		30,390	—	Compte d'attente	15,000	—
» » du Nouveau Chemin		288	05	Dividende 1931 5%	105,000	—
Crédit Suisse		28,417	60	Réserve	89,680	40
J.-Th. L'Huillier & ses Fils		34,124	95			
Frais d'actes et divers (solde à amortir)		19,500	—			
		3,369,106	95		3,369,106	95

Compte de profits et pertes au 30 juin 1931

Doit	Fr.	Ct.	Avoir	Fr.	Ct.
Redevances annuelles Sociétés Vudalla	24,000	—	Rapport net des immeubles Société Vudalla	37,846	65
Charges, réparations, chauffage, impôts, etc.	50,007	40	Loyers et chauffages encaissés	112,302	65
Intérêts hypothécaires et divers	47,784	40	Rapport portefeuille immob. actions et créances	128,893	25
Frais généraux	3,689	65	Intérêts sur dépôts en banques et divers	2,892	85
Amortissement frais d'actes et divers	6,500	—			
Solde bénéficiaire:			(A. G. 151)		
Dividende Fr. 105,000.—					
Viré à la réserve » 44,953.95	149,953	95			
	281,935	40		281,935	40

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-österreichisches Abkommen für die Zahlungsregulierung aus dem schweizerisch-österreichischen Warenverkehr

abgeschlossen zu Wien am 12. November 1931.

1.

Die Vertreter der Regierungen der Republik Oesterreich und der Schweizerischen Eidgenossenschaft haben für die Zahlungsregulierung aus dem österreichisch-schweizerischen Warenverkehr das nachfolgende Abkommen getroffen.

2.

Die Abwicklung der Zahlungen aus dem gegenseitigen Warenverkehr erfolgt vorbehältlich der Bestimmungen des Punktes 3 im Wege des Clearings über die Oesterreichische und Schweizerische Nationalbank, und zwar in folgender Weise:

Die schweizerischen Käufer österreichischer Waren haben ihre Schuld an die österreichischen Verkäufer durch Erlag des Kaufpreises in Schweizerfranken auf ein Sammelkonto einzuzahlen, das bei der Schweizerischen Nationalbank für die Oesterreichische Nationalbank geführt wird und die einzelnen Zahlungen zugunsten der österreichischen Verkäufer aufnimmt.

In analoger Weise hat der österreichische Käufer seine Schuld an den Schweizer Verkäufer durch Erlag des Kaufpreises in österreichischen Schillingen auf ein Sammelkonto einzuzahlen; das bei der Oesterreichischen Nationalbank für die Schweizerische Nationalbank geführt wird und die einzelnen Zahlungen zugunsten der Schweizer Verkäufer aufnimmt.

Die beiden Notenbanken verständigen einander von jedem erfolgten Erlag mit dem Ersuchen, den betreffenden Verkäufer aus dem Sammelkonto unter Zugrundelegung der gesetzlichen Währungsparitäten auszuzahlen. Der betreffende Verkäufer hat jedoch Anspruch auf sofortige Auszahlung der ihm zustehenden Beträge, d. i. auf Durchführung der erfolgten Auszahlungsanweisung nur insoweit, als das Sammelkonto bei der betreffenden Notenbank ein im Sinne des folgenden Absatzes verfügbares Guthaben aufweist; andernfalls erfolgt die Auszahlung an ihn erst nach Eingang neuer Kaufpreiszahlungen, und zwar in der chronologischen Reihenfolge der erteilten Auszahlungsaufträge.

Solange, als die Eingänge in Schweizerfranken die Summe der am 1. Dezember 1931 fälligen Warenschulden von Oesterreichern nicht erreicht haben, sind zwei Drittel der in Schweizerfranken eingegangenen Beträge zur Befriedigung von Warenschulden zu verwenden, während ein Drittel für die Abwicklung des österreichischen Schuldendienstes in der Schweiz zu reservieren ist. Sobald die Eingänge in Schweizerfranken die vorerwähnte Summe erreicht haben, ist die Hälfte der in Schweizerfranken eingegangenen Beträge zur Befriedigung der Schweizer Warengläubiger zu verwenden und die andere Hälfte für die Abwicklung des österreichischen Schuldendienstes in der Schweiz zu reservieren. Die Verfügung über die reservierten Beträge wird von der Oesterreichischen Nationalbank getroffen werden, nachdem ihr von der zur Besorgung des Schuldendienstes verpflichteten Partei der Gegenwert in Schillingen erlegt worden ist.

3.

Soweit im Verkehr zwischen einer österreichischen und einer schweizerischen Vertragspartei zufolge wechselseitiger Kaufgeschäfte die Möglichkeit einer Verrechnung vorliegt, erklärt sich die Oesterreichische Nationalbank bereit, diese Verrechnung im einzelnen Falle, insoweit dies angängig ist, zu bewilligen.

4.

Dieses Abkommen hat vorläufig 4 Monate Gültigkeit, beginnend mit dem 10. Dezember 1931, und bleibt weiterhin je vier Monate in Kraft, sofern nicht vor Ablauf des dritten Monats der eine oder andere Vertragsteil die Kündigung ausspricht. 284. 5. 12. 31.

Accord suisse-autrichien pour le règlement des paiements résultant du commerce de marchandises entre la Suisse et l'Autriche

conclu à Vienne le 12 novembre 1931.

1.

Les représentants des Gouvernements de la République d'Autriche et de la Confédération suisse ont conclu pour le règlement des paiements résultant du commerce de marchandises austro-suisse, l'accord ci-après.

2.

Le règlement des paiements résultant du commerce réciproque de marchandises s'opère, sous réserve des dispositions du chiffre 3, par voie de «clearing» à la Banque nationale autrichienne et à la Banque nationale suisse, de la manière suivante:

Les acheteurs suisses de marchandises autrichiennes payent leur dette aux vendeurs autrichiens en versant le prix d'achat en francs suisses à un compte commun, qui est administré à la Banque nationale suisse pour la Banque nationale autrichienne et reçoit tous les paiements en faveur des vendeurs autrichiens.

De même, l'acheteur autrichien paye sa dette au vendeur suisse en versant le prix d'achat en schillings à un compte commun, qui est administré à la Banque nationale autrichienne pour la Banque nationale suisse et reçoit tous les paiements en faveur des vendeurs suisses.

Chacun des deux instituts d'émission informe l'autre de tout paiement qui a été opéré et lui demande de payer le vendeur intéressé sur le compte commun, en prenant pour base la parité légale. Le vendeur intéressé n'a droit, toutefois, au versement immédiat des sommes qui lui reviennent, c'est-à-dire à l'exécution de l'ordre de paiement, que dans la mesure où le compte commun à l'institut d'émission intéressé accuse un avoir disponible dans le sens de l'alinéa suivant; si tel n'est pas le cas, le versement ne lui est

fait qu'après la rentrée de nouveaux paiements et cela dans l'ordre chronologique des mandats de paiement.

Aussi longtemps que les rentrées en francs suisses n'auront pas atteint la somme des dettes de l'Autriche pour l'achat de marchandises, exigibles jusqu'au 1er décembre 1931, deux tiers des montants rentrés en francs suisses seront affectés au paiement des dettes pour marchandises, tandis qu'un tiers sera réservé pour le service de la dette autrichienne en Suisse. Dès que les rentrées en francs suisses auront atteint la somme susindiquée, la moitié des montants rentrés en francs suisses sera affectée aux paiements des créanciers suisses pour livraison de marchandises et l'autre moitié sera réservée pour le service de la dette autrichienne en Suisse. La Banque nationale autrichienne disposera des montants mis en réserve après que la contre-valeur en schillings lui aura été remise par la partie tenue de faire les versements au service de la dette.

3.

En tant que le commerce entre une partie autrichienne et une partie suisse offre la possibilité d'une compensation, ensuite d'achats réciproques, la Banque nationale autrichienne se déclare prête à autoriser, si possible, cette compensation, dans chaque cas particulier.

4.

Le présent accord est provisoirement valable pour quatre mois. Il entre en vigueur le 10 décembre 1931 et restera applicable chaque fois pour une nouvelle période de quatre mois, si l'une ou l'autre partie contractante ne le dénonce pas avant l'expiration du troisième mois. 284. 5. 12. 31.

Portugal — Ursprungszeugnisse

Wie seinerzeit wiederholt mitgeteilt wurde (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 301 vom 24. Dezember 1930, Nr. 64 vom 19. März 1931 und Nr. 98 vom 30. April 1931) waren bis jetzt für schweizerische Sendungen, die über einen Meerhafen gingen, keine Ursprungszeugnisse nötig, wenn bei der Verzollung (ausser dem im Verschiffungshafen ausgestellten Konnossement und gegebenenfalls der dort konsularisch beglaubigten Ladeerklärung) entweder den Frachtbrief über die Strecke Schweiz-Verschiffungshafen mit dem Vermerk der portugiesischen Bestimmung der Ware oder eine amtliche Bescheinigung der schweizerischen Versandstation auf besonderm amtlichem Formular vorgelegt wurde, woraus sich ergab, dass die Ware von der Schweiz aus nach dem Verschiffungshafen gesandt worden und für Portugal bestimmt war.

Gemäss einem portugiesischen Dekret vom 20. November 1931, das am 20. Dezember nächsthin in Kraft treten wird, fällt nun aber die hiervor erwähnte Erleichterung dahin und es muss der Ursprung derjenigen Waren, die im gemischten Transport, d. h. unter Benutzung mehrerer Verkehrsarten (z. B. Bahn und Schiff, oder Bahn und Flugzeug), nach Portugal gesandt werden, vermittelst Ursprungszeugnis bewiesen werden.

Damit kommen die Veröffentlichungen «Portugal-Ursprungszeugnisse» in den hiervor erwähnten Nrn. 64 vom 19. März und 98 vom 30. April 1931, sowie Abschnitt e) der gleich betitelten Publikation in der Nr. 301 vom 24. Dezember 1930, in Wegfall. 284. 5. 12. 31.

Portugal — Certificats d'origine

Jusqu'ici, les marchandises suisses expédiées au Portugal en transit par un port de mer étaient dispensés du certificat d'origine, à condition que, lors du dédouanement, l'importateur produisât (outre le connaissement établi dans le port, et, le cas échéant, la déclaration de chargement y visée par le Consulat de Portugal), soit la lettre de voiture afférente au parcours Suisse-port d'embarquement et mentionnant la destination portugaise de la marchandise, soit, en lieu et place de ce document, une attestation officielle de la station suisse expéditrice, établissant que la marchandise était expédiée de Suisse au port d'embarquement et destinée au Portugal (voir Feuille officielle suisse du commerce nº 301 du 24 décembre 1930, nº 64 du 19 mars 1931 et nº 98 du 30 avril 1931).

Or, un décret portugais du 20 novembre 1931, qui entrera en vigueur le 20 décembre prochain, supprime cette facilité en prescrivant que, dorénavant, l'origine des marchandises acheminées en transport mixte, c'est-à-dire ayant utilisé durant leur voyage plus d'une des voies maritime, aérienne, ferroviaire ou fluviale, devra être prouvée par le moyen du certificat d'origine.

Par conséquent, les publications parues dans les nos 64 du 19 mars et 98 du 30 avril et l'alinéa e) de la publication parue dans le nº 301 du 24 décembre 1930, relatives aux certificats d'origine, doivent être considérées comme devenues sans objet. 284. 5. 12. 31.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

LEBEN-, UNFALL-, FEUER-, DIEBSTAHL-, TRANSPORT-VERSICHERUNGEN, USW.

DIE NEUENBURGER
Versicherungen aller Art
Direktion: Neuenburg — Vertreter überall

DIE SICHERSTE GELDANLAGE: DIE LEBENSVERSICHERUNG KEINE KRISE VERMAG IHR ETWAS ANZUHABEN

2861

Unter jedem Weihnachtsbaum eine glitzernde 24er Packung!

Fr. 2.40

Aufforderung wegen Liquidation

Die Gaswerk Santa Cruz de Tenerife A.-G., Glarus, hat in der ordentlichen Generalversammlung vom 15. Oktober 1931, vide S. H. A. B. Nr. 276 vom 26. November 1931, Seite 2526, die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und tritt in Liquidation unter der Firma:

Gaswerk Santa Cruz de Tenerife A.-G. in Liq.

Als einziger Liquidator wurde ernannt Herr Luis Riera y Soler, abogado, Diputación 305, Barcelona.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. Januar 1932 anzumelden.

Glarus, den 27. November 1931. (12908 Z) 30111

Gaswerk Santa Cruz de Tenerife A.-G. in Liq.

Allgemeine Treuhand A.-G.
Fiduciaire Générale S. A.
Basel — Aeschengraben 7 u. 9 — Tel. 27.975
(1353/2 Q) 2525
Zürich — Bahnhofstrasse 20 — Tel. 527.68
Revisionen - Steuerfragen
Verwaltungen Gründungen Gutachten

Inserieren Sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt

4.

Produkt 48jähriger Fabrikationserfahrung. In fünf wundervollen Farben - Onyx, Türkis, Nacre, Emerald od. Jet -. Füllhalter wie Füllbleistift von ausgeprägter Formenschönheit und Reinheit der Linienführung.

Eine Geschenkgarnitur von dauerndem Wert.
In guten Papeterien erhältlich. 296

Toggenburger Gaswerk A. G. Wattwil

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 19. Dezember 1931, nachmittags 2 Uhr im Hotel Bahnhof in Ebnat

TAGESORDNUNG:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz auf 30. September 1931.
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend Genehmigung der Jahresrechnung und Verwendung des Reingewinnes, sowie Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Erneuerungswahlen in die Verwaltung.

Der Bericht der Verwaltung und der Revisoren, sowie die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sind vom 9. Dezember 1931 an auf dem Bureau des Gaswerkes zur Einsicht bereit.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Angabe der Nummern, evtl. gegen Vorweisung der Aktien, vom 9. Dezember 1931 an bezogen werden bei der Schweiz. Bankgesellschaft in Lichtensteig, bei der Spar- und Leihkasse in Kappel und auf dem Fabrikbureau des Gaswerkes in Wattwil. (7839 G) 3036 i

Wattwil, den 1. Dezember 1931.

Der Verwaltungsrat.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft

Basel

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 18. Dezember 1931, um 11 Uhr im Stadtkasino in Basel, I. Stock, blauer Saal

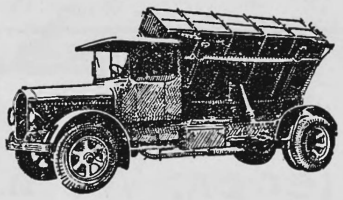
TAGESORDNUNG:

Kapitalherabsetzung, Durchführungsbeschlüsse
(§ 4 und § 5 der Statuten)

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die auf den Inhaber lautenden Aktien bis Freitag, den 11. Dezember einschliesslich an den Kassen der Basler Handelsbank in Basel, Genf, Zürich, sowie im Geschäftshause der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel, Grenzacherstrasse Nr. 184, gegen Empfangsschein, der gleichzeitig als Zutrittskarte gilt, zu hinterlegen. Unmittelbar nach der Generalversammlung können die hinterlegten Aktien an den betreffenden Kassen gegen Rückgabe der Scheine wieder bezogen werden. (11993 Q) 3050 i

Basel, den 4. Dezember 1931.

Der Verwaltungsrat.



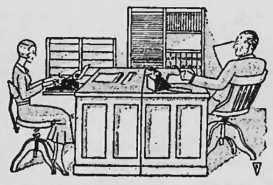
Wirtschaftliche Transporte durch

BERNA

Robuste, dauerhafte Berna-Wagen mit Ritzel-Antrieb. Grosse Fahrgeschwindigkeit gepaart mit vorzüglichen Motor- und hydr. Vierrad-Bremsen. Zweckmässige Karosserie-Aufbauten auf Grund langjähriger Erfahrungen in allen Transport-Branchen.

Motorwagenfabrik BERNA A.-G. Olten

Zweckmässige Bureau-Möbel ergeben höhere Leistung



Die Forderungen der Hygiene sollten auch in Ihrem Bureau Einzug halten. Unsere modernen Bureaumöbel, auf die natürliche Körperhaltung Rücksicht nehmend, verhüten vorzeitiges Ermüden u. erhöhen Ihre Leistungsfähigkeit. Verlangen Sie Prospekte. Referenzen zu Diensten.

Schweiz. Bureau - Möbel - Fabrik Kerns

Ausstellung **Luzern** / Morgartenst. 9 / Telephon 23.12

Eine kaufmännische

Stelle

finden Sie rasch durch ein Inserat im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Englisch in 30 Stunden

geläufig sprechen lernt man nach interessanter u. leichtfasslicher Methode durch brieflichen (76 Lz) 2535

Fernunterricht

mit Aufgaben-Korrektur. Erfolg garant. 1000 Referenzen. Spezialschule für Englisch „Rapid" in Luzern Nr. 350. Prospekte gegen Rückporto.

Junger, tüchtiger, bilanzsicherer

Ruf-Buchhalter

sucht Stellung per 1. Februar 1932. Deutsche u. franz. Korrespond. Schreibeu unter Chiffre H A B 3053 an Publicitas Bern.

Patentverkauf oder 3052

Lizenzabgabe

Der Inhaber des Schweiz. Patentes Nr. **123692** vom 7. Dezember 1926, betreffend

Eisenbahntransportwagen

wünscht dasselbe zu verkaufen, Lizenzen zu erteilen oder andere, die Ausübung der Erfindung in der Schweiz bezweckende Anträge zu erhalten. Offerten befördern:

Bernhard & Cie.,
Patentanwälte,
Bern. Bundesgasse 6.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne